

## AVVERTENZE

Il presente lavoro è suscettibile di arricchimento e ampliamento per cui consigli e suggerimenti dei lettori sono sempre graditi.

Il lavoro è nato grazie all'affetto che la sig.ra Anna Pinto e, per contagio, il suo caro marito Giovanni Petrella nutrono per il paese di Busso.

Le semplificazioni, le annotazioni e i simboli tecnici usati sono riportati negli appositi specchietti per ciascuna lettera, ciò per agevolare il lettore, il quale così avrà sempre presente i simboli usati per una buona lettura fonetica dei termini.

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: *ě*, che non si legge, la *ĩ* che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a *gliě* di aglio, la *š* che si legge scē di scerta (quando è raddoppiata (*šš*) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perė**, plur **lė perė**.

LETTERA A

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
<b>(g)abbà</b>	Ingannare (v), ind pres: <i>I' (g)abbė</i> , part pass: <b>(g)abbatė</b> .
<b>Abbadà</b> o ( <b>'bbadà</b> )	Badare (v), ind pres: <i>I' abbadė</i> , part pass: <b>abbadatė</b> .
<b>Abbagliė</b>	Svista (n)
<b>Abballà</b> o ( <b>'bballà</b> )	Ballare (v), <i>i' abballė</i> , part pass: <b>abballatė</b> ; nel linguaggio corrente: si usa più <b>'bballà</b> .
<b>Abballė</b>	Giù (avv), sotto.
<b>Abbambatė</b>	Imbambolato (agg), accaldato, avere il viso rosso come quando si è appena svegli.
<b>Abbasatė</b>	Attempato (agg)
<b>Abbastà</b> o ( <b>'bbastà</b> )	Bastare (v), si usa di più nella forma riflessiva; part pass. <b>abbastatė</b> o semplicemente <b>'bbastatė</b> .
<b>Abbė</b>	Meraviglia (agg), modo di dire: <i>mė faccė abbė dė te, pė 'ssa fėura</i> per dire: mi meraviglio di te, per codesta figura.
<b>(g)abbė</b>	Inganno (n)
<b>abbělà</b>	Sotterrare (v), ricoprire; ind pres: <i>I' abbėlė</i> , part pass: <b>abbėlatė</b> .
<b>Abbėrrėtà</b>	Avvolgere (v), part. pass: <b>abbėrrėtatė</b> .
<b>Abbėtà</b>	Abitare (v), ind pres: <i>I' abbėtė</i> , part pass: <b>abbėtatė</b> .
<b>Abbėtė</b>	Vestito (n); prov. <i>abbėtė nnė fa monėchė e chirėca nnė fa prevėtė</i> .
<b>Abbėtinė</b>	Abitino (n), scapolare, piccolo sacchettino di stoffa contenente una reliquia o altro oggetto sacro che portavano sotto i vestiti le donne a protezione delle fatture o dei malocchi
<b>Abbėvėrà</b>	Abbeverare (v), dar da bere agli animali. (pp) <b>abbėvėratė</b> .
<b>(g)àbbia</b>	Gabbia (n)
<b>Abbėtuà</b>	Abituare (v), ind pres: <i>I' abbituė</i> ; part pass: <b>abbituatė</b> .
<b>Abbogliė</b> (p. memoria)	Avvolgere (v), usato solo dai tercnici per riferirsi al filato, altrimenti si usa <b>Abbėrrėtà</b> .
<b>Abbottapėzzentė</b>	Fico (n), fico di dimensine più grande, detto così perché saziava la povera gente.
<b>Abbrėvėrì</b>	Abbrivire (v), ind pres: <i>I' abbrėvėrischė</i> , par pass: <b>abbrėvėritė</b> .
<b>abbrėugnà</b>	Vergognarsi (v), rifless., ind pres: <i>I' m'abbrėognė</i> , part pass: <b>abbrėugnatė</b> .
<b>Abbristėlì</b>	Abbrustolare (v), ind. pres: <i>I' abbristėlischė, tu abbristėliscė, ecc</i> ; part pass: <b>abbristėlitė</b> .
<b>abbuffà</b>	Saziarsi (v), ingozzarsi, ind pres: <i>I' m'abboffė, tu t'abbuoffė, issė</i>

	<i>z'abboffë</i> , part pass: <b>abuffatë</b> .
<b>Abbusà</b>	Abusare (v), ind pres: <i>I' abbusë</i> ; part pass: <b>abusatë</b> .
<b>Abbuscà</b> o <b>('bbuscà)</b>	Guadagnare (v), ind pres: <i>I' abbuschë</i> , part pass: <b>'abuscatë</b> .
<b>Abbuttà</b>	(identico di <b>abuffà</b> ), ingozzarsi, mangiare a dismisura, rigonfiarsi la pancia.
<b>Abbuttëmià</b>	Ansimare (v) ind pres: <i>i' abbuttëmië</i> , part pass: <b>abbuttëmiatë</b> .
<b>Abbuzzà</b>	Abbozzare (v), lasciar corere.
<b>Accalëcà</b>	Pigiare (v), comprimere, ind pes: <i>i' accalëchë</i> , part pass: <b>accalëcatë</b> .
<b>Accannà</b>	Accatastare (v) (tecnico del boscaiolo), disporre la legna a catasta per poter misurare la canna (unità di misura).
<b>Accasionë</b>	Occasione (n)
<b>Accatraštà</b>	Accatastare (v), mettere oggetti insieme, l'uno sull'altro.
<b>Accattà</b>	Comprare (v), ind pres: <i>i' accattë</i> , part pass: <b>accattatë</b> . Prov. <i>accattë a rasë e vinnë a culmë</i> , significa negoziare a perdere.
<b>Accavallà</b>	Accavallare (v), ad es. le gambe, metterle l'una sull'altra.
<b>Accëprevëtë</b>	Arciprete (n)
<b>Accëttà</b>	Accettare (v), ind pres: <i>i' accettë</i> , part pass: <b>accëttatë</b> .
<b>Acchianà</b>	Spianare (v), part pass: <b>acchianatë</b> .
<b>Acchiappà</b>	Prendere (v), ind pres: <i>i' acchiappë</i> , part pass: <b>acchiappatë</b> .
<b>Acchië</b>	acchio, mucchio di 10 covoni
<b>Acciaccà</b>	Pestare (v), ammaccare; ind pres: <i>i' acciacchë</i> , part pass: <i>acciaccatë</i> .
<b>Acciarinë</b>	Acciarino (n), oggetto usato dai macellai per affilare; anche altro oggetto che battuto su una pietra forma scintille atte ad accendere il fuoco .
<b>Accidë</b>	Uccidere (v), ind pres: <i>i' accidë</i> , part pass: <b>accisë</b> .
<b>Acciuppà</b>	Azzoppare (v), part pass: <b>acciuppatë</b> (azzoppato) o <b>acciuppëcatë</b> , usato con lo stesso significato.
<b>Acciuccà</b>	Abbassarsi (v), ma anche piegarsi. Part pass: <b>acciuccatë</b> .
<b>Acchiuppà</b>	Appioppare (v), part pass: <b>acchiuppatë</b> .
<b>Accoglië</b> o <b>( 'ccoglië)</b>	Colpire (v), part pass: <b>accuotë</b> o con abbrev. <b>'cuotë</b> , o <b>'ccotë</b> , colpito.
<b>Accongiavëdarë</b>	Aggiustacaldai (n), vecchio mestiere.
<b>Accorgë</b>	Accorgersi (v), scoprire, ind pres: <i>i' m' accorghë</i> , part pass: <b>accortë</b> .
<b>Accuiatà</b>	Quietare (v), si usa solo nella forma <b>cuiëtë</b> , come nel modo di dire: <i>sta' cuiëtë</i> , come incoraggiamento a starsene buono; in altri sensi si usa: <b>Applacà</b> (placarsi).
<b>Accuccurà</b>	Accovacciarsi (v), part pass: <b>accuccuratë</b> , accovacciata.
<b>Accucchià</b>	Accoppiare (v), unire, mettere insieme, part pass: <b>accucchiatë</b> .
<b>Accumbagnà</b>	Accompagnare (v), part pass: <b>accumbagnatë</b> , accompagnato.
<b>Accungià</b>	Aggiustare (v), part pass: <b>accungiatë</b> , aggiustato.
<b>accunzëndi</b> o <b>( 'ccunzënti)</b>	Acconsentire (v), ind pres: <i>i' accunzëndë</i> , part pass: <b>accunzënditë</b> , consentito.
<b>Accurcià</b>	Accorciare (v), part pass: <b>accurciatë</b> , accorciato.
<b>Accusci</b>	Così (avv)
<b>Acëdë</b>	Acido (agg)
<b>Acervë</b> o <b>(cërvë)</b>	Acerbo (agg)
<b>Achë</b>	Ago (n), prov. <i>addò 'ncë mittë l'achë, cë mittë la capë</i> .
<b>Acquarë</b>	Rugiada (n)
<b>Acquatë</b>	Acquata (n), vinello
<b>Acquazzonë</b>	Acquazzone (n)
<b>Acquë</b>	Acqua (n): Prov. 1- <i>Sta luntanë dall'acqua chëta</i> . 2- <i>Acqua d'austë</i>

	<i>melë e mustë. 3- Acquë e fuochë 'ntrova luoghë.4- Acquaiuo 'è fresca l'acquë?acquë dë giugnë arruvinë lu munnë.</i>
<b>Addacchià</b>	Comporre (v), (pp) <b>addacchiatë</b> .
<b>Addacquà</b>	Bagnare (v), annaffiare, part pass: <b>addacquatë</b> , annaffiato, bagnato.
<b>Addëbbëtà</b>	Addebitare (v), part pass: <b>addëbbëtatë</b> , addebitato e indebitato.
<b>Addëcrijà</b>	Consolarsi (v), part pass: <b>addëcrijatë</b> , consolato, ricreato (nel senso di chi ha goduto).
<b>Addëjunë</b>	Digiuno (n) Prov. <i>Lu sazië nën credë a lu dijunë.</i>
<b>Addëvënà o ('ndëvënà)</b>	Indovinare (v), part pass: <b>addvnatë</b> o <b>'ndvnatë</b> , indovinato.
<b>Addò</b>	Dove (avv).Prov.1- <i>Addò te 'l'uocchië, te 'lë manë.</i> 2- <i>Addò chi 'nte' figlië 'ncë j' né pë grazië n pë cusiglië.</i>
<b>Addòbbië</b>	Anestesia (n)
<b>Addorë</b>	Odore (n)
<b>Addrëzzà</b>	Radrizzare (v), part pass: <b>addërrëzzatë</b> , radrizzato.
<b>Addëmännà</b>	Domandare (v), chiedere, par pass: <b>ddëmmannatë</b> , domandato.
<b>Addërmì</b>	Dormire (v), e addormentare, part pass: <b>addërmitë</b> , addormentato.
<b>Addunà</b>	Accorgersi (v), part pass: <b>addunatë</b> , accorto.
<b>Addurà</b>	Odorare (v), part pass: <b>adduratë</b> , odorato.
<b>Addusurà</b>	Ascoltare (v), origliare, part pass: <b>addusëratë</b> , ascoltato, origliato, sentito.
<b>Affaccià</b>	Affacciare (v) part pass: <b>affacciatë</b> .
<b>Affannë</b>	Affanno (n), si dice pure: <b>appannë</b> , per indicare l'asma bronchiale.
<b>Affarë</b>	Affare (n)
<b>Affarusë</b>	Affaroso (agg)
<b>Affëlà</b>	Affilare (v), part pass: <b>Affëlatë</b> , affilato, tagliente.
<b>Affëttà</b>	Affittare (v), part pass: <b>affëttatë</b> , affittato, dato in affitto.
<b>Afflittë</b>	Afflitto (agg), triste.
<b>Affrundà</b>	Affrontare (v), part pass: <b>affrundatë</b> .
<b>Affucà</b>	(affogare (v), part pass: <b>affucatë</b> .
<b>Affucië'</b>	rimboccarsi le maniche (v), darsi da fare.
<b>Affummëcà</b>	Affumicare (v), part pass: <b>affummëcatë</b> .
<b>Affunnà</b>	Affondare (v), immergere, intingere, part pass: <b>affunnatë</b> .
<b>Aggarbà o garbà</b>	Piacere (v), anche essere educato; part pass: <b>aggarbatë</b> o <b>garbatë</b> , garbato, educato.
<b>Aglië</b>	Aglione (n)
<b>Ainë</b>	Agnello (n)
<b>Aiutà</b>	Aiutare (v), part pass: <b>aiutatë</b> .
<b>Aiutë</b>	Aiuto (n). Prov. <i>aiutëtë ca Ddijë t' aiutë.</i>
<b>Alà</b>	Sbadigliare (v), part pass: <b>alatë</b> . Prov. <i>chi alë pochë valë.</i>
<b>(g)alandomë</b>	Galantuomo (agg)
<b>Albëjà</b>	Albeggiare (v), part pass: <b>albëjatë</b> .
<b>Albërë</b>	Albero (n)
<b>Aliotë</b>	Galeotto (n)
<b>Allaccanì</b>	Accanirsi (v), part pass: <b>allaccanitë</b> .
<b>Allaccià</b>	Allacciare (v), part pass: <b>allacciatë</b> .
<b>Allagà</b>	Allagare (v), part pass: <b>allahatë</b> .
<b>Allargà</b>	(allargare (v), part pass: <b>allargatë</b> .
<b>Allattà</b>	Allattare (v), part pass: <b>allattatë</b> .
<b>Allazzarà</b>	Infangarsi (v), part pass: <b>allazzaratë</b> .
<b>(g)allë</b>	Gallo (n)

Allëccà o 'lëccà	Leccare (v), part pass: <b>allëccatë</b> o <b>'lëccatë</b> .
Allëggëri	Digerire (v), part pass: <b>allëggëritë</b> .
Allegrë	Allegrò (agg), modo di dire: <b>allegrë allegrë</b> , (svelto svelto).
(g)Allënarë	Pollaio (n)
Allëndà	Allentare (v), part pass: <b>allëndatë</b> .
Allértë	Diritto (agg), in piedi.
(G)allonë	gallone, recipiente in vetro della capacità di circa 4 l.
Alluccà	Gridare (v), part pass: <b>alluccatë</b> , gridato.
(g)alluccë	Galletto (n)
Allucchë	Grido (n)
Allumà	Illudere (v), part pass: <b>allumatë</b> , illuso.
Allumënà	Illuminare (v), part pass: <b>'llumënatë</b> .
Allungà	Allungare (v), part pass: <b>allungatë</b> .
Ammatëntà	ammaccare, fare lividi
Ammagliuccà	Appallottolare (v), part pass: <b>ammagliuccatë</b> .
Ammalà	Ammalare (v), part pass: <b>ammalatë</b> .
Ammandà	Coprire (v), part pass: <b>ammandatë</b> .
Ammanni	Ammannire (v) predisporre, avvicinare arnesi o materiali durante il lavoro. Part pass: <b>'mmannitë</b> .
Ammanzi	Addomesticare (v), part pass: <b>ammanzitë</b> .
Ammarrà	Sbarrare (v), part pass: <b>ammarratë</b> .
Ammascëcà	Masticare (v), part pass: <b>ammascëcatë</b> .
Ammassà	Impastare (v), part pass: <b>ammassatë</b> .
Ammatandi	Stordire (v), part pass: <b>ammatanditë</b> .
Ammatëntà	Ammaccare (v), fare lividi; part pass: <b>ammatantatë</b> .
Ammëndà o 'mmëndà	Inventare (v), part pass: <b>'mmëndatë</b>
Ammëndunà	Ammucchiare (v), part pass: <b>Ammëndunatë</b> .
Ammëtà	Invitare (v), part pass: <b>ammëtatë</b> .
Ammettë	Ammettere (v), accettare, part pass: <b>ammessë</b> .
Ammuccà	Travasare (v), inclinare, ma anche spogliarsi o togliersi una cosa fastidiosa e passarla, ingannevolmente, ad altra persona: modo di dire: <i>'llu uajë cë l'hajë ammuccatë a tizië</i> ; part pass: <b>ammuccatë</b> .
Ammuffi	Ammuffire (v), part pass: <b>ammuffitë</b> .
Ammuinë o ('mujnë)	Confusione (n)
Ammullà	Ammollare (v) part pass: <b>ammullatë</b> .
Ammupì	Zittire (v), part pass: <b>ammupitë</b> .
Ammurrà	(v), il riunirsi delle pecore, (pp) <b>ammurratë</b> , modo di dire: <i>lë pecurë zë so ammurratë p'ë ru callë</i> , le pecore si sono ammassate tra loro perché fa molto caldo.
Ammussia	Appassire (v), part pass: <b>ammussiatë (ammuššiatë)</b> .
Ammussà	Imbronciare (v), part pass: <b>ammussatë</b> .
Andariellë	telaio della porta (n)
Andë	Anda (n), fascia di grano da mietere
Andëniërë	mietitore capo (n), il più esperto
Andichë	Antico (agg)
Anëmalë	Animale (n)
Angëlë	Angelo (n)
Anëmë	Anima (n)

<b>Annacquà</b>	Innaffiare (v), part pass: <b>annacquatë</b> .
<b>Annanzë</b>	Avanti (avv)
<b>Annasconnë</b>	Nascondere (v), part pass: <b>annascuostë</b> o semplicemente ( <b>nascuostë</b> ).
<b>Annatë</b>	Annata (n)
<b>Annë</b>	Anno (n)
<b>Annëgghiatë</b>	Annebbiato (agg)
<b>Annëštà</b>	Innestare (v), part pass: <b>Annëštātë</b> ; si dice pure: <b>‘nzërtà</b> , insertare. Prov. <i>A l'Annunziata</i> (8 dicembre n.d.a.) <i>vigna zappatë e chianta ‘nzërtatë</i> .
<b>Annuccà</b>	(v) intraducibile(allacciare i nodi al fazzoletto o fare il nodo a farfalla.
<b>Annuglia</b>	particolare parte dell'intestino del maiale che veniva salata e riempita con strisce di trippa condita con aglio sale e peperoncino, messa a colare per qualche giorno presso il camino e posta ad essiccare per un mese e poi cotta con la pizza e minestra o con i fagioli.
<b>Anzë</b>	Anzi (avv)
<b>Aponë</b>	Calabrone (n)
<b>Appannà</b>	Socchiudere (v), part pass: <b>appannatë</b> .
<b>Apparà</b>	Spianare (v); in senso figurato: 1- mettere insieme, 2- coprire una magagna.
<b>Apparecchië</b>	Aereo (n)
<b>Apparëndà</b>	Apparentare (v), par pass: <b>apparëndatë</b> .
<b>Appëccëcà</b>	(v), 1- litigare, 2- incollare. part pass: <b>Appëccëcatë</b> .
<b>Appënnë</b>	Appendere (v) part pass: <b>appisë</b> .
<b>Appicëcalitë</b>	Litigioso (agg)
<b>Appëlà</b>	Intasare (v), part pass: <b>Appëlatë</b> .
<b>Appësanditë</b>	Appesantito (agg)
<b>Appëzzëndi</b>	Impoverire (v), divenire pezzente.
<b>Appëzzutà</b>	Appuntire (v), part pass: <b>appëzzutatë</b> .
<b>Applacatë</b>	Placato (n), part pass: <b>applacatë</b> .
<b>Appostë</b>	Apposta (avv)
<b>Apprëzzà</b>	Apprezzare (v), stimare, part pass: <b>apprëzzatë</b> .
<b>Apprimë o (primë)</b>	1-Prima (avv), 2- primo/a (num. ordinale).
<b>Appruà</b>	Approvare (v), part pass: <b>appruatë</b> .
<b>Apprufëttà</b>	Approfittare (v), part pass: <b>Apprufëttatë</b> .
<b>Appuià</b>	Appoggiare (v) part pass: <b>appuiatë</b> .
<b>Appundà</b>	Agganciare (v), <b>appundatë</b> .
<b>Appurà</b>	Appurare (v), part pass: <b>appuratë</b> .
<b>Appustà</b>	Appostare (v), part pass: <b>appustatë</b> .
<b>Arcònë</b>	(n), cassone per cereali
<b>Ardë</b>	Bruciare (v), part pass: <b>arzë</b> .
<b>Arëaglië</b>	Tonchio (n), larva dei fagioli.
<b>Arëcanëttë</b>	Organetto (n)
<b>Arëscignà</b>	Scimmiettare (v), digrignare, fare la faccia da scimmia per dispetto.
<b>Arëniellë</b>	Ornello (n)
<b>Arënnuvëlà</b>	Rannuvolarsi (v), part pass: <b>rënnuvolatë</b> .
<b>Arlogë</b>	Orologio (n)
<b>Arjë</b>	Aia (n), ampio spiazzo colonico o spazio riservato alla trebbiatura.
<b>Armadië</b>	Armadio (n)
<b>Arrabbëvà</b>	Ravvivare (v), es. ravvivare la fiamma.
<b>Arraganatë</b>	(agg), aromatizzato con origano, ma la parola è quasi usata esclusivamente per definire il piatto tipico del luogo il <b>Baccalà</b>

	<i>arraganatë</i> o <i>arracanatë</i> come dicono altrove.
<b>Arracchiappà</b>	Riprendere (v), riprendere ciò che è sfuggito; part pass: <b>arracchiappatë</b> .
<b>Arraccoglië</b>	Raccogliere (v), ind pres: <i>i' raccoglië tu raccuoglië, ecc.</i> ; part pass: <b>arraccuotë</b> , (spesso si usa l'afèresi ' <b>raccuotë</b> ).
<b>Arraccungia</b>	Aggiustare (v), part pass: <b>arraccungiatë</b> .
<b>Arradunà</b>	Radunare (v), part pass: <b>arradunatë</b> ma si usa più <b>radunatë</b> .
<b>Arraffà</b>	Arraffare (v), afferrare roba con foga, quanto più possibile.
<b>Arrambëcà</b>	Arrampicare (v), part pass: <b>arrambëcatë</b> .
<b>Arrambonnë</b>	Bagnare (v), part pass: part pass: <b>arrambussë</b> , meglio con l'afèresi ' <b>mbussë</b> ).
<b>Arraggiunà</b>	Ragionare (v), part pass: <b>arraggiunatë</b> .
<b>Arrammëschia</b>	Mischiare (v), part pass: <b>arramëschiatë</b> .
<b>Arrangëdì</b>	Irrancidire (v), part pass: <b>arrangëditë</b> .
<b>Arrascià</b>	Arso o riarso (v), part pass: <b>arrasciatë</b> .
<b>Arrassëmiglia</b>	Assomigliare (v), part pass: <b>arrassëmigliatë</b> .
<b>Arratrappi</b>	Ratrapito (v), rinsecchito, part pass: <b>Arratrappitë</b>
<b>Arrattuppà</b>	Rapezzato (v), rattoppato; part pass: <b>arrattuppatë</b> .
<b>Arravuglià</b>	Maltrattare(v), stropicciare in male modo, mettere disordinatamente.
<b>Arrëbbà</b>	Rubare (v), part pass: <b>arrëbbatë</b> .
<b>Arrëbbëlà</b>	Ricoprire (v), o sotterrato, part pass: ' <b>rabbëlatë</b> .
<b>Arrëcëla</b>	Rotolato (v), part pass: <b>arrëcëlatë</b> .
<b>Arrëégnë</b>	Riempire (v), part pass: <b>arrëchinë</b> .
<b>Arrënghianà</b> o <b>arrësagliutë</b>	Risalire (v), part pass: <b>arrënghianatë</b> , modo di dire: <i>so' pëdëuocchië arrënghianatë</i> o <i>rësagliutë</i> , per dire che sono persone di basso ceto arricchitesi e che si atteggianno a fare i signori, ma sono ben lontani dalla signorilità.
<b>Arrëngrazià</b>	Ringraziare (v) parte pass: <b>arrëngraziatë</b> o con l'afèresi <b>rëngraziatë</b> . Modo di dire: <i>chi rëngrazia èscë forë d'obblëghë</i> .
<b>Arrënnë</b>	Restituire (v), part pass: <b>arrënnutë</b> o semplicemente ' <b>rënnutë</b> .
<b>Arrëpusà</b>	Riposare (v), part passato: <b>arrëpusatë</b> o con l'afèresi <b>rëpusatë</b> .
<b>Arrësci</b>	Riuscire (v), part pass: <b>arrësciutë</b> .
<b>Arrëtinë</b>	Arrotino (n),
<b>Arrëtë</b>	Dietro (avv)
<b>Arrëvà</b>	Arrivare (v), part pass: <b>arrëvatë</b> .
<b>Arrëzzëni</b>	Arrugginire (v), part pass: <b>arrëzzënitë</b> . Modo di dire: <i>sié nu chiuovë arrëzzënitë</i> per dire :sei un pignolo.
<b>Arriità</b>	Rimettere (v), vomitare, rigettare; part pass: <b>Arriitatë</b> .
<b>Arrunzà</b>	Arronzare (v), part pass: <b>arrunzatë</b> .
<b>Arrustë</b>	Arrosto (agg), 2- (n) la portata di carni.
<b>Arrutà</b>	Arrotare (v), part pass: <b>arrutatë</b> .
<b>Artë</b>	Arte (n)
<b>(g)arzë</b>	Mandibola (n)
<b>(g)arzonë</b>	Garzone (n)
<b>Assëtta</b>	Sedere (v), part pass: <b>assëttatë</b> .
<b>Assistë</b>	Assistere (v), part pass: <b>assëstitë</b> .
<b>Assugà</b>	Asciugare (v), part pass: <b>assugatë</b> .
<b>Assuttë</b>	asciutto (agg)
<b>Astëmà</b>	Bestemmiare (v), part pass: <b>astëmatë</b> . Prov. <i>Nn'astëmà ca t'è pëccatë!</i>
<b>Aštemë</b>	Bestemmia (n)
<b>Attaccià</b>	(v), derivante da <i>attaccare</i> , significa prendere per mano qualcuno.

<b>Attëndà</b>	Tastare (v), toccare; part pass: <b>attëndatë</b> .
<b>Attërrà</b>	Sotterrare (v), part pass: <b>attërratë</b> .
<b>Attëzzà</b>	(v) attizzare, ravvivare il fuoco, riavvicinare i tizzoni e la brace perché si ravvivi la fiamma.
<b>Attuppà</b>	1- Rincalzare (v), operazione agricola che consiste nel ricoprire di terra la parte prossima al fusto da cui si diramano le prime radici. 2- inciampare, battere con il piede o con il corpo su un ostacolo.
<b>Aunì</b>	Unire (v), part pass: <b>aunitë</b> .
<b>Autë</b>	Alto (agg)
<b>Auannë</b>	quest'anno (modo di dire per indicare l'anno in corso.
<b>Auštë</b>	Agosto (n), prov. <i>auštë rëmittëtë lu buštë</i> .
<b>Auzà</b>	Alzare (v), part pass: <b>auzatë</b> .
<b>Avandà</b>	Vantare (v), part pass: <b>avandatë</b> ; modo di dire: <i>së nnë m'avandë mamma më vandë i'</i> .
<b>Avanzà</b>	Avanzare (v), part pass: <b>avanzatë</b> .
<b>Avé</b>	Avere (v aus), part pass: <b>avutë</b> . A differenza dell'italiano questo verbo in alcuni casi è sostituito con il verbo <b>tënghtë</b> (tenere ovvero possedere ind pres: <i>i' tēnghtë, tu tié, issë të, ecc.</i> ); Es: <i>i' hajë, (tu hajë non si usa) al suo posto si usa tu tié</i> .
<b>Avvëcënë</b>	Avvicinare (v), part pass: <b>avvcnatë</b> .
<b>Avvëlënë</b>	Avvelenare (v), part pass: <b>avvëlënatë</b> .
<b>Avvëli</b>	Avvilire (v), prendersi rabbia, mortificarsi, part pass: <b>avvëlitë</b> .
<b>Avvësà</b>	Avvisare (v) part pass: <b>avvësatë</b> ; modo di dire: <i>omë avvësatë è mèzzë salvatë</i> significa: uomo avvisato è mezzo salvato.
<b>Azzardà</b>	Azzardare (v), part pass: <b>azzardatë</b> .
<b>Azzënnà</b>	Accennare (v), part pass: <b>azzënnatë</b> .
<b>Azzicchë</b>	Stretto (agg), <b>azzicchë azzicchë</b> (strettissimo).



VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: *ě*, che non si legge, la *ĩ* che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a *gliě* di aglio, la *š* che si legge scē di scerta (quando è raddoppiata (*šš*) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirė**, il pero; **lu milė**, il melo; **lu ciėvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perė**, plur **lė perė**.

**LETTERA B**

<b>TERMINI</b>	<b>COMMENTO AI TERMINI</b>
<b>Babbionė</b>	(n), cosa ingombrante o persona (come salamone), inutili o, se persona, poco collaborativa.
<b>Baccalà</b>	Baccala (n)
<b>Bacchettė</b>	Bacchetta (n)
<b>Bacchėttonė</b>	Bacchettone (agg)
<b>(a)bbacchiatė</b>	Depresso (agg)
<b>(a)bbadà</b>	Badare (v), tenere a bada.
<b>Bbagascė</b>	Sciocca (agg)
<b>Bagnarola</b>	Bagnarola, recipiente di zinco o, attualmente, di plastica a forma ovale.
<b>Bagnarurella</b>	piccola bagnarola
<b>Ballaturė</b>	Pianerottolo (n)
<b>(a)Bballà</b>	Ballare (v), (pp) <b>bballatė</b> o <b>abballatė</b> .
<b>Bballė</b>	1- (avv) giù; 2- (n) ballo.
<b>Bambėla</b>	Bambola (n)
<b>Bambėlottė</b>	Bambolotto (n)
<b>Bambėniellė</b>	Bambinello (Gesù bambino del presepe).
<b>Bandė</b>	1- (n) bando (avviso), 2- (n) banda musicale.
<b>Bannėtorė</b>	Banditore
<b>Bbaldacchinė</b>	Baldacchino (n)
<b>Ballėconė</b>	Balcone (n)
<b>Bangarėllė</b>	Bancarella, banco di vendita degli ambulanti.
<b>Bangariėllė</b>	Deschetto (n), banco di lavoro del calzolaio.
<b>Bangonė</b>	Bancone (n), mobile da lavoro del negozio o del bar.
<b>Banništė</b>	Bandista, colui che suonava con le bande musicali
<b>Barbagiannė</b>	Barbagianni (n), uccello notturno.
<b>Barbatėllė</b>	(n) talee della vite.
<b>Barbė</b>	Barba (n)
<b>Barbierė</b>	Barbiere (n)
<b>Bbasà</b>	Basare (v), regolare, (pp) <b>bbasatė</b> . Es. è <i>n'omė bbasatė</i> (è serio).
<b>Bascugliė</b>	Bascuglia (n)

<b>Bastëmèndë</b>	Bastimento (n)
<b>Bastonë</b>	Bastone (n)
<b>Bbëcchierë</b>	Bicchiere (n)
<b>Bbastunà</b>	Bastonare (v), (pp) <b>bbastunatë</b> .
<b>Battèndë</b>	Battaglio (n), della porta.
<b>Battistë</b>	Battista (n), tessuto per lenzuola.
<b>Bavettë</b>	Bavetta (n)
<b>Bazzëcà</b>	Frequentare (v).
<b>Bbëcchierë</b>	Bicchiere (n)
<b>Bbëcchërinë</b>	Bicchierino (n), inteso per liquori.
<b>Bëdentë</b>	Bidente (n)
<b>Bëfonë</b>	Carbonchio, malattia del grano con la quale si trasformano le cariossidi in polvere nera, simile al carbone.
<b>Bellë</b>	Bello/a, (agg).
<b>Bëllëvëdé</b>	(modo di dire, bello vedere.
<b>Bellomë</b>	Belluomo (n), signore.
<b>Bemmënutë</b>	Benvenuto (agg); quando si ammazzavail maiale o si faceva il vino, chi passava augurava dicendo: <b>Sandë Martinë!</b> A cui ssi rispondeva <b>bemmënutë!</b>
<b>Bbenë</b>	Bene, 1-(avv) inteso come proprietà, 2- (agg)
<b>Bënëdëzzionë</b>	Benedizione (n)
<b>Bënëdettë</b>	Benedetto (agg)
<b>Bënëdì</b>	Benedire (v), (pp) <b>bënëdittë</b> .
<b>Bbësognë</b>	Bisogno (n)
<b>Bëstië</b>	Bestia (n), animale.
<b>Bëttëglionë</b>	Bottiglione (n), recipiente di vetro di capienza 12 oppure 16 litri.
<b>Bbëttiglia</b>	Bottiglia (n)
<b>Bëttionë</b>	Bottone (n) dei cappotti, vedi pure pure <b>fërmella</b> .
<b>Bbëttunerë</b>	Bottoniera (n), abbottonatura dei pantaloni o del cappotto.
<b>Bbëtua</b>	Abituare (v)
<b>Bëvë</b>	Bere (v), (pp) <b>bëvutë</b> , bevuto. Si dice pure: <b>Vevë e vëvutë</b> .
<b>Bëvëndë</b>	Bidente (n)
<b>Biava</b>	Avena (n)
<b>bbombisë</b>	Modo di dire, bon peso, cioè quando il commerciante nel pesare la merce non bada a qualche grammo in più.
<b>Bbommë</b>	Bomba (n)
<b>Bombinë</b>	Bombino (n), antico vitigno coltivato in Molise.
<b>Bonalma</b>	Buonanima agg), riferendosi ad un defunto: es. <i>la bonalma dë Nëcola</i> .
<b>Bonanottë</b>	Buonanotte (loc), ma può essere (n) inteso come <i>darela buonanotte</i> oppure... <i>il buongiorno</i> .
<b>Bonaserë</b>	Buonasera (loc)
<b>Bbonë</b>	Buono (agg), <b>N.B.</b> - questo termine si usa prima del nome, mentre dopo il nome si usa: <b>bbuonë</b> . Due esempi: proverbio: <b>bbona Rosë sciacqua Agnesë</b> ; e : <i>Giuanne è nu bbuonë figlië</i> .

<b>Bongiornë</b>	Buongiorno (loc); <i>il buongiorno</i> (n).
<b>Bonvesprë</b>	Buon vespro (loc), nelle prime ore del pomeriggio.
<b>Bborzë</b>	Borsa (n)
<b>Bottë</b>	Botte (n); si dice pure: <b>Vottë</b> .
<b>Bbòttë</b>	Sparo (n).
<b>Brachessinë</b>	Brachessina (n), (mutandina da donna).
	<b>(continua)</b>
<b>Brasciolë</b>	Involtino (n), di carne condito con trito di erbe e lardo dacciato .
<b>Brëllocchë</b>	Brillante (n)
<b>Briandë</b>	Brigante (n)
<b>(a)bbirilë</b>	Aprile (n)
<b>Brëognë</b>	Vergogna (n)
<b>Brëugnà</b>	Regognarsi (v), (pp) <b>Brëugnatë</b> .
<b>Brodë o (vróda)</b>	Broda (n), acqua di cottura della pasta che si utilizzava per preparare il pastone dei maiali.
<b>Brodë</b>	Brodo (n)
<b>Brunghitë</b>	Bronchite (n)
<b>Bruschë</b>	Brusca (n), spazzola per pulire e lucidare il crine del cavallo.
<b>Bruscià</b>	Ardere (v), (pp) <b>brusciatë</b> . Si dice pure: <b>ardë</b> , (pp) <b>arzë</b> (v. voce lettera A)
<b>Bruscicë</b>	(agg) Che sa di bruciato
<b>Bruttë</b>	Brutto (agg)
<b>Bruvëgnusë</b>	Vergognoso (agg)
<b>Buattë</b>	Barattolo (n), lattina di latta o di alluminio.
<b>Buccaccë</b>	vaso di vetro (n)
<b>Buccaglië</b>	Boccaglio (n), bocca del pozzo; 2- parte superiore allungata e conica della damigiana e di altri recipienti di vetro.
<b>Bucchënotte</b>	Bucconotti (n), dolcetti che si preparavano per le feste di matrimonio.
<b>Buchë</b>	Buco (n), detto pure <b>cavutë</b> , vedi lettera C)
<b>Buffettë</b>	(n)tavolino, piccolo tavolo usato per varie occasioni. Si ricorda la sua utilità sia quando si preparavano le salsicce e sia quando si faceva la conserva di pomodori.
<b>Buffëttonë</b>	Buffetto (n),schiaffo.
<b>Bullitë</b>	Bollito (agg + pp); 2- (n) pietanza di carne lessa, solitamente preparata con più tagli di carne vaccina, oppure con frattaglie di maiale (piedi, orecchie, muso ecc) o con l'osso del prosciutto stagionato, ottimo per preparare la ' <b>mpaniccia</b> ovvero <b>pizzë e mënëstrë</b> .
<b>Bburtì</b>	Abortire (v), (pp) <b>bburtitë</b> .
<b>Bbuscà</b>	Abbuscare V) guadagnare qualcosa (v. <b>abbuscà</b> )
<b>Bbusciardë</b>	Bugiardo (agg)
<b>Buscijë</b>	Bugia (n)
<b>Buzzarà</b>	Ingannare (v), fregare.
<b>Bufania</b>	Epifania (n), detta pure: <b>Pasqua bufania</b> .
<b>Bufù</b>	Bufù (n), antico e particolare strumento musicale formato da un contenitore cilindrico con una pelle di capra e uno stantuffo

	di canna, che manovrato da esperto emette un particolare suono; lo stesso in napoletano si chiama <b>putipù</b> .
<b>Burdèllë</b>	Bordello (n), caos, chiasso; il termine dialettale non comprende la casa di tolleranza, la quale si diceva: <b>casinë</b> o <b>casarinë</b> .
<b>Burraccë</b>	Borraccia (n)
<b>Burzèttë</b>	Borsetta (n)
<b>Bussë</b>	Busso (n), paese della prov. di Campobasso, vedi sito <i>busso.info/home</i> . <b>2-</b> Busso al gioco del tressette significa avere il tre quarto, cioè con altre tre carte dello stesso seme.
<b>liscë e bussë</b>	Liscio e busso (modo di dire), al gioco del tressette, significa avere l'asso terzo.
<b>Buštë</b>	Busto (n), <b>1-</b> indumento o particolare busto ortopedico; <b>2-</b> busta per spedire lettere.
<b>Buvëratöra</b>	Abbeveratoio (n)
<b>Buttëmià</b>	(v), <b>1-</b> lamentarsi; <b>2-</b> quando sta per bollire l'acqua che: <b>buttëméja</b> , emette un suono come se cantasse mentre incomincia a vellicare. Il termine è antico.)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: *ě*, che non si legge, la *ĩ* che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a *gliě* di aglio, la *š* che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (*šš*) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvězě**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

**LETTERA C**

<b>TERMINI</b>	<b>COMMENTO AI TERMINI</b>
<b>Cacciuñě</b>	Cane (n),
<b>Cafoně</b>	<b>1-</b> Contadino (n); <b>2-</b> (agg) maleducato.
<b>Camměsciola</b>	Gilet (n), corpetto aderente indossato, solitamente, sotto la giacca, molto usato in tempi passati e faceva parte dell'antico costume maschile.
<b>Cancěllata</b>	Grata (n), costruzione metallica da porre a protezione di finestre
<b>Caněstrarě</b>	Canestraro (n), colui che componeva i canestri.
<b>Cannacca</b>	Collana (n), colliere.
<b>Canniěllě</b>	Cannule (n) che si infilavano alle dita per proteggersi la mano durante la mietitura.
<b>Canoscě</b>	Conoscere (v), (pp) <b>canusciutě</b> .
<b>Capěllera</b>	Pettinatrice (n), antico mestiere che si curava delle pettinature delle signore.
<b>Capaballě</b>	(avv), andare giù, andare in discesa.
<b>Capěcuollě</b>	Capocollo (n), salume.
<b>Capěsuolě</b>	Termine tecnico, interno del camino, in fondo, dove si fa la brace.
<b>Capětěnà</b>	Capovolgere (v), (pp) <b>Capětěnatě</b> .
<b>Capězzierě</b>	Testata (n), sponda del letto, vicino alla testa di chi si corica, in ferro o in ottone o in legno.
<b>Cappiěllě</b>	Cappello (1), a falde.
<b>Carěvunarě</b>	Carbonaio (n), venditore o fabbricatore di carboni.
<b>Carriola</b>	Carriola (n)
<b>Carvoně</b>	Carboni (n), plur. <b>Carvuně</b> .
<b>Cascě (cašě)</b>	Formaggio (n)
<b>Casscia (caššia)</b>	Cassa (n), ma in particolare si riferisce alla cassa della biancheria che le donne portavano in dote quando andavano spose.
<b>Casciarě</b>	Casaro (n), mensola di legno su cui si poggiano le forme di formaggio per la stagionatura.
<b>Cascětta (Caššetta)</b>	Cassetta (n)
<b>Casscioně (caššioně)</b>	cassone (n), per conservare il grano.
<b>Cascigně</b>	(n) Si riferisce ad entrambe le piante similari, cioè al sonco e alla cicerbita; verdura campestre detta pure minestra mista.

<b>Cataratta</b>	Botola (n) che permetteva il passaggio da un piano superiore a quello della cantina e viceversa.
<b>Cavallë</b>	Avallo (n), prov. <i>A cavallë astëmatë lë luccëchë u pilë.</i>
<b>Cavëdarë</b>	Caldaio (n)
<b>Cavëza</b>	Calza (n), ma pure causa legale, azione legale.
<b>Cavëzonë</b>	Pantaloni (n)
<b>Cavuta</b>	(n) piccola apertura della porta per farvi passare il gatto
<b>Cëcoria</b>	Cicoria (n), verdura campestre
<b>Cëmmënëra</b>	Camino (n)
<b>Cënnëra</b>	Cenere (n) (si ricorda che anticamente si diceva pure: <i>ruscia</i> ..)
<b>Cerqua</b>	Quercia (n)
<b>Cernë</b>	Cernere (v),(pp) <b>cërnütë</b> .Es. <i>tënghtë da cërnë la farina pë fa lu panë</i> (devo cernere la farina per il fare il pane) o <i>'Nto' ciërnë na carriolë dë sabbia pë la tonëca!</i> (Antonio cerni una carriola di sabbia per l'intonaco!).
<b>Cërnëturë</b>	Cernitore (n), cavalletto di legno su cui si fa scorrere il setaccio quando si cerne la farina.
<b>Cessë</b>	Gabinetto (n), luogo riservato in cui c'era il vaso, il lavandino e, non sempre, una vasca di cemento per il bucato, e che costituiva il bagno della maggior parte della popolazione.
<b>Cëštunë</b>	Cestoni (n), contenitori di vimini che si ponevano ai due fianchi dei cavalli, asini o muli per il trasporto di frutta.
<b>(Chëttora), Këttora</b>	caldaio grande (n)
<b>Këtturiellë</b>	Caldaio piccolo (n) o medio, che si teneva sempre appeso alla catena del camino.
<b>Chianca</b>	Macelleria (n), luogo in cui si vendevano le carni.
<b>Chianchiërë</b>	Macellaio (n)
<b>Ciavëla</b>	Ciavola (n), cornacchia nera, uccello dei corvidi.
<b>(Chichera), Kikëra</b>	Tazzina (n) da caffè: termine antichissimo, ricercare se così si diceva pure a Busso.
<b>Chiovë</b>	Piovere (v), (pp) <b>chiuovëtë</b> . Prov. <i>A chiovë e a murì 'ncë vo niendë.</i>
<b>Ciavarrë</b>	Agnello (n) che viene lasciato per sostituire il montone
<b>Ciavarrella</b>	Agnello (n) che viene lasciato per sostituire la pecora.
<b>Cicuërë</b>	Ciccioli (n), ossia residui della lavorazione delle parti grasse del maiale usate nella preparazione della sugna, con i quali si prepara una gustosa pizza o un tarallo detto appunto pizza o tarallo con i ciccioli.
<b>Cicuriellë</b>	Cicciolo (n), pezzetti di carne per preparare la salsiccia ; il termine si riferisce anche per definire un <b>pezzetto</b> di salsiccia o di carne, es. <i>m' hajë magnatë appena nu cicuriellë dë savëciccia</i> ; oppure <i>nu cicuriellë dë carnë.</i>
<b>Ciellë</b>	Uccello (n)
<b>Cievëzë</b>	Gelso (n), il termine si riferisce sia all'albero che al frutto, la cui specificità la indica l'articolo che lo precede.
<b>Ciotëla</b>	tazza di terracotta (n)
<b>Cirascia</b>	Ciliegia (n)
<b>Ciricino</b>	Colore cinerino (?),( termine riferito, ma poco conosciuto).
<b>Ciuccë</b>	Asino (n). Prov. <i>A lavà la capë a ru ciuccë cë rëmittë acquë e saponë.</i>
<b>Ciucculatera</b>	Caffettiera
<b>Ciuvëra</b>	(n)attrezzo di legno che si metteva sul dorso dei muli o altra vettura per il trasporto del grano o del fieno ed aveva pressappoco la stessa funzione dei <i>Retali</i> o delle <i>seggë</i> o <i>sëggëtellë</i> , che si usavano anche per

	il trasporto di legna.
<b>Ciuflë</b>	Zufolo (n)
<b>Cloštra</b>	Colostro (n), nutrimento del bambino, prodotto dalla ghiandola mammaria dai 4-5 mesi di gravidanza della madre fino a 4-5 giorni dopo il parto. Idem quello degli animali vitelli ed altri..
<b>Coccia</b>	Testa (n), capo.
<b>Contruocchië</b>	(n) tralcio della vite che cresce tra la foglia e il ramo principale
<b>Coppëla</b>	Coppola (n)
<b>Cota</b>	Cota (n), pietra per affilare la falce .
<b>Cra</b>	Domani (n), non più usato dal latino <i>cras</i>
<b>Crapë</b>	Capra (n), Prov.1- <i>Addò nnë zombë la crapë, nnë zombë manghë u crapittë.</i> 2- <i>Tala mammë, tala figlië.</i> Stesso significato.
<b>Crapittë</b>	Capretto (n)
<b>Crašta</b>	Vaso (n) per piante, termine più antico di <i>Tieštë</i> , più usato oggi.
<b>Craštatë</b>	Becco (n), maschio castrato, cioè lasciato all'ingrasso.
<b>Crëtta</b>	Spaccatura (n), in genere lesione al muro o alle mani; es. <i>z'è aperta na cretta a lë murë, oppure tè lë manë crettë.</i>
<b>Cruccariellë</b>	(n) Nervetti o ossi teneri o cartilagine che cotta in vario modo veniva mangiata, preferibilmente condita con olio, aglio, aceto e peroncino.
<b>Cruviellë</b>	Crivello (n) grande costituito da una base di lamiera forata montata su telaio di legno con manici ai due lati opposti, per i più grandi, ma ce ne sono anche diversi ad es. con solo due manici da un lato e una parte tonda che si fissava ad uno stilo o manico di attrezzo e poteva essere adoperato da una sola persona.
<b>Cucchiarë</b>	Cucchiaino(n)
<b>Cucchiara</b>	Cazzuola (n), attrezzo del muratore.
<b>Cucchiarella</b>	Cucchiaino (n) grosso di legno; ce ne sono di diverse misure.
<b>Cucina</b>	Cucina (n)
<b>Cudërella</b>	coccige (n) parte terminale della schiena.
<b>Culënnetta</b>	Comodino (n)
<b>Cumò</b>	Comò (n)
<b>Cuniglië</b>	Coniglio (n)
<b>Cunnëra</b>	Culla (n)
<b>Cunserva</b>	Conserva (n), Salsa di pomodoro.
<b>Cupierchië</b>	Coperchio (n)
<b>Cuppinë</b>	Mestolo (n)
<b>Curera</b>	Querela (n)
<b>Cuštata</b>	Costola (n), ma anche (pp) del verbo <i>Cuštà</i> , costare.
<b>Cutëchinë</b>	Cotechino (n)
<b>Cutëra</b>	coperta imbottita (n), (deriva da coltre)
<b>Cutinë</b>	Fonte (n), munita di vasche per lavare i panni e con o senza abbeveratorio per gli animali.

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perė**, plur **lė perė**.

**LETTERA D**

<b>TERMINI</b>	<b>COMMENTO AI TERMINI</b>
<b>Dà</b>	Dare (v), pres. Ind. <i>I donghė, tu dallė, issė dallė</i> (o semplicemente <i>dà</i> ); part. pass. datė; <b>con lo stesso verbo si dice anche picchiare: I' tė donghė, tu mė diellė, Issė mė dallė, ecc.</b>
<b>Daccià</b>	(v) (tritare sul tagliere, (pp) <b>dacciatė</b> .
<b>Dacciaturė o Daccialardė</b>	Talliere (n), asse di legno di forma quasi quadrata, con o senza manico, su cui si pesta carne o grasso.
<b>Daffėnė</b>	(n), Cima del luppolo spontaneo usato in cucina al posto degli asparagi. Modo di dire: <i>chėssė so daffėnė e 'nso' sparėnė</i> osservazione a chi ti vuol vendere asparagi misti a cime di luppolo selvatico.
<b>Dallė</b>	Menare (v)
<b>Dammajė</b>	Danno (n)
<b>Damėggiana</b>	Damigiana (n)
<b>Dannà</b>	Dannare (v), pp <b>dannatė</b> .
<b>Dannė</b>	Danno (n)
<b>Daziė</b>	Dazio (n), tassa comunale che si pagava su alcuni prodotti di consumo.
<b>Ddėbottė</b>	Doppietta (n), fucile da caccia a due canne.
<b>Dėbbėtorė</b>	Debitore (n)
<b>Dėcottė</b>	Decotto (n)
<b>Ddėcrijà o (rėcrijà)</b>	Godere (v), (pp) <b>ddėcrijatė o rėcrijatė</b> .
<b>Dėfėnnė</b>	Difendere (v), (pp) <b>dėfėsė</b> .
<b>Dėfėttà</b>	Difettare (v), (pp) <b>dėfėttatė</b> .
<b>Dėfėttė</b>	Difetto (n),
<b>Dėfėttusė</b>	Difettoso (agg), che fa difetto; 2- dicesi anche di persona incontentabile e pedante.
<b>Dėfficėlė</b>	Difficile (agg),
<b>Dėggėri</b>	Digerire (v), (pp) <b>dėggėritė</b> ; dicesi pure <b>allėggėri</b> .
<b>Dėjune</b>	Digiuno (n)
<b>Dėllambì</b>	Lampeggiare (v), (pp) <b>dėllampitė</b> .
<b>Dėllazzà</b>	Sballottare (v), (pp) <b>dėllazzatė</b> .
<b>Dėlėcatė</b>	Delicato (agg)
<b>Dėlluvià</b>	Diluviare (v), (pp) <b>dėlluviatė</b> .
<b>Dėlluviė</b>	Diluvio (n)
<b>Dėmėnėchė</b>	Domenica (n)



<b>Dëmonië</b>	Demonio (n)
<b>Dëndennë</b>	Mettere sull'avviso (modo di dire).
<b>Dëmanë</b>	Domani (avv); in tempi lontani si diceva (dal latino cras), dopodomani ( <b>pëscrà</b> ) e il successivo ( <b>pëscrillë</b> ).
<b>Ddëmannà</b>	Chiedere (v), (pp) <b>ddëmannatë</b> .
<b>Ddënàrzë</b>	Accorgersi. (v. <b>addënàrzë</b> ).
<b>Dënuocchië</b>	Ginocchio (n)
<b>Ddërmì</b>	Dormire (v); pres. Ind. <i>I' ddormë</i> , part. Pass. <b>ddërmitë</b> (v <b>addërmì</b> )
<b>'ddësëlà</b> (o <b>addësëlà</b> )	Ascoltare (v), pres. Ind. <i>I' ddosëlë, tu ddosëlë, issë ddosëlë</i> ; (pp). <b>ddësëlatë</b>
<b>Ddorë</b>	Odore (n)
<b>Dentë</b>	Dente (n), plurale <b>dientë</b> .
<b>Dëndrë</b>	Dentro (avv)
<b>Dënuocchië</b>	Ginocchio (n)
<b>Dërittë</b>	Diritto (agg)
<b>Dirittë</b>	Diritto ( n), materia giuridica.
<b>Dërupë</b>	Dirupo (n)
<b>Dësastrë</b>	Disastro (n)
<b>Dëscibbëlë</b>	Discepolo (n)( apprendista).
<b>Dëscurzë</b>	Discorso (n)
<b>Dësëdërà</b>	Desiderare (v), (pp) <b>dësëdëratë</b> .
<b>Dësëdërië</b>	Desiderio (n)
<b>Dësegne</b>	Disegno (n), inteso in generale come elaborato, mentre per le figure si usa il termine <i>rëtrattë</i> , per l'appunto <b>ritratto</b> .
<b>Dësgraziatë</b>	Disgraziato (agg)
<b>Dësgrazië</b>	Disgrazia (n)
<b>Dëspënzà</b>	Dispensare (v), distribuire, (pp) <b>dëspënzatë</b> .
<b>Dëspërà</b>	Disperare (v), pp <b>dëspëratë</b>
<b>Dëspiacé</b>	Dispiacere (v), (pp) <b>dëspiaciutë</b> .
<b>Dëspiettë</b>	Dispetto (n)
<b>Dëspëttusë</b>	Dispettoso (agg)
<b>Dëspërazionë</b>	Disperazione (n)
<b>Dësprezzà</b>	Disprezzare (v), (pp) <b>dësprëzzatë</b> .
<b>Dëstënà</b>	Destinare (v), (pp) <b>dëstënatë</b>
<b>Dëstinë</b>	Destino (n)
<b>Dëstrazzionë</b>	Distrazione (n)
<b>Dësunurà</b>	Disonorare (v), (pp) <b>dësunuratë/a</b>
<b>Dëstrujë</b>	Distuggere (v), (pp) <b>dëstruttë</b> .
<b>Dësturbà</b>	Disturbare (v), (pp) <b>dësturbatë</b> .
<b>Dëtalë</b>	Ditale (n), oggetto usato da sarti e massaie per proteggere il dito dalla punta dell'ago.
<b>Dëtilë</b>	Mignolo (n).
<b>Dëtonë</b>	Pollice (n), dito.
<b>Dëtra</b>	Dita (n), l'insieme delle dita della mano; es. quando qualcuno, specie i ragazzini che sono portati ad assaggiare qualche leccornia preparata dalla mamma, che non vuole che si tocchi prima, sgrida: <i>uaglió, lievë 'ssë dëtra da llà</i> , ragazzo toglie quelle dita di là..
<b>Dëvacà</b>	Svuotare (v), (pp) <b>dëvacatë</b> .
<b>Dëvëndà</b>	Diventare (v), (pp) <b>dëvëntatë</b> .
<b>Dëvertëmendë</b>	Divertimento (n)
<b>Dëvërtì</b>	Divertire (v) ,(pp) <b>dëvërtitë</b> .

<b>Dëvëzionë</b>	Devozione (n)
<b>Dëvidë</b>	Dividere (v), (pp) <b>dëvisë</b> .
<b>Diavërë</b>	Diavolo (n)
<b>Dicë</b>	Dire (v), pres. Ind. <i>I' dikë, tu dicë, issë dicë, nu dicemë, ecc.</i> (pp). <b>dittë</b> .
<b>Ddijë</b>	Dio.
<b>Disonorë</b>	Disonore (n)
<b>Dispërë</b>	Dispari (agg)
<b>Disponibbëlë</b>	<b>1</b> -Disponibile (agg); <b>2</b> - (n) Quota parte del patrimonio ereditario di cui il <i>de cuius</i> , lasciando eredi legittimi, può disporre liberamente.
<b>Ditë</b>	Dito (n), plurale <b>detra</b>
<b>Dittë</b>	Detto (n), motto, proverbio, che si dice anche <b>muttë</b> .
<b>Docë</b>	Dolce (agg)
<b>Doddë</b>	Dote (n)
<b>Doppë</b>	Dopo (avv)
<b>Doppëdëmanë</b>	Dopodomani (avv)
<b>Doppëmagnatë</b>	Dopopranzo (avv) (primo pomeriggio)
<b>Doppëmezzëjuornë</b>	Pomeriggio (avv)
<b>Doppjë</b>	Doppio (agg)
<b>Dubbëtà</b>	Dubitare (v), (pp) <b>dubbëtatë</b> .
<b>Dubbië</b>	Dubbio (n)
<b>Ducatë</b>	Ducato (n), antica moneta.
<b>Ducazionë</b>	Educazione (n)
<b>dudëcë</b>	Dodici (agg)(numero cardinale)
<b>Dujë</b>	Due (agg) (num. card.), si dice pure solo <b>ddù</b> .
<b>Dumà</b>	Domare (v), (pp) <b>dumatë</b> , si dice pure <b>'mmanzitë</b> .
<b>Dunà</b>	Donare (v), (pp) <b>dunatë</b> .
<b>Dunazionë</b>	Donazione (n), l'atto di donare un bene immobile o mobile o una grossa somma di denaro per la cui validità è prescritta la formalità scritta e registrata.
<b>Dunghë</b>	Dunque (avv)
<b>Durà</b>	Durare (v), (pp) <b>duratë</b>
<b>Durmì</b>	Dormire (v), (pp) <b>durmitë</b> .
<b>Duverë</b>	Dovere (n)es: <i>fa u duvërë tuë</i> , fai il dovere tuo, cioè fai ciò che ti spetta fare.
<b>Duzzinë</b>	Dozzina (agg)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:**Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scē di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzě**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

**LETTERA E**

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
<b>Ěchě</b>	Ecco qui (avv)
<b>Ěchěmě</b>	Eccomi (avv)
<b>Ecchětě</b>	Eccoti (avv)
<b>Ecchēcě</b>	Eccoci (avv)
<b>Eděřě</b>	Edera (n)
<b>Ěllě</b>	Eccolo (avv)
<b>Ěgně</b>	Riempire (v), (pp) <b>riěgnutě</b> , riempito.
<b>Entrà</b>	Entrare (v). (pp) <b>entratě</b> .
<b>Entrě</b>	Entro (avv)
<b>Ěmběl?</b>	Ebbene?! (avv)
<b>Erpěcě</b>	Erpice (n)
<b>Ěrba</b> anche <b>jěrva</b>	Erba (n)
<b>Ěssě</b>	Essere (verbo ausiliare, presente indicativo : <i>I so', tu scié, issě è, nu' semě, vu' setě, lorě sonně</i> (taluni dicono <b>songhě</b> ); part. pass. <b>štatě</b> ; pass. pross.: <i>I' so' štatě, Tu scié štatě, Issě è štatě</i> ecc. ecc.)
<b>Essě</b>	Eccolo lì (avv), vicino alla persona che ascolta
<b>Eterně</b>	Eterno (agg)
<b>Ettěřě</b>	Ettaro (n)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: *ě*, che non si legge, la *ĩ* che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a *gliě* di aglio, la *š* che si legge scē di scerta (quando è raddoppiata (*šš*) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perė**, plur **lė perė**.

LETTERA F

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
<b>Fa</b>	Fare (v), ind. pres.: <i>I'faccė, tu fa(iě), issė fa ecc.</i> ; part pass. <b>fattė</b> ; modo di dire: <i>ngė fa vutė</i> , non fare voto, che significa non desistere dal fare qualcosa che si prometteva di non fare più.
<b>Faccė</b>	Faccia (n), viso e prima persona ind. pres. del verbo (fare)
<b>Faccėfrundė</b>	di fronte, contraddittorio (n), confronto (n)
<b>Facėlė</b>	Facile (agg)
<b>Facėnnė</b>	Faccenda (n), facendo (v); modo di dire <i>facėnnė facėnnė</i> , in fretta in fretta oppure a mano a mano, si fanno le cose mentre si opera.
<b>Faggianė</b>	Fagiano (n)
<b>Facchinė (fakkinė)</b>	Facchino (n), portabagagli, ma anche, in senso figurato, chi si comporta in modo volgare: <i>donda vė ssu facchinė?</i>
<b>Facciatòštė</b>	Sfrontato (agg)
<b>Fainė o (Fėina)</b>	Faina (n)
<b>Falascė, (Falaskė)</b>	pianta infestante (n), buona per impagliare le sedie.
<b>Falėgnamė</b>	Falegname (n)
<b>Fallėmendė</b>	Fallimento (n)
<b>Faloppė</b>	erba infestante (n), i cui frutti detti ( <i>catiėllė</i> ) si attaccano ai pantaloni
<b>Famigliė</b>	Famiglia (n)
<b>Famė</b>	Fame (n)
<b>Fanatėchė</b>	fanatico, presuntuoso (agg)
<b>Fandasmė</b>	Fantasma (n)
<b>Fandasijė</b>	Fantasia (n)
<b>Farabbuttė</b>	Farabutto (agg)
<b>Farėnatė</b>	Farinata (n), impasto fatto con farina di mais, come la polenta
<b>Fauciatricė</b>	falciatrice (n)
<b>Farinė</b>	Farina (n)
<b>Farmacė</b>	Farmacia (n)
<b>Farrė</b>	Farro (n), cereale che si usava anticamente, il cui uso è stato riscoperto
<b>Fascė</b>	Fascio (n) di ceppi
<b>Fascėtiėllė</b>	piccolo fascio (dim.)
<b>Fascinė</b>	fascio di ceppi per ardere
<b>Fascià</b>	Fasciare (v), ind. Pres.: <i>I'fascė, tu fascė, issė fascė, nu fasciamė, ecc.</i> ; part .pass. <b>fasciatė</b> .

<b>Fasciuolë</b>	Fagiolo (n)
<b>Faštëdiusë</b>	Fastidioso (agg)
<b>Faštidië</b>	Fastidio (n)
<b>Fatià</b>	Lavorare (v), ind. Pres.: <i>I' fatië, ecc.</i> ; part. pass. <b>fatiatë</b> .
<b>Fatiatorë</b>	Lavoratore (n)
<b>Fatijë</b>	Fatica (n), lavoro
<b>Fattë</b>	Fatto (n), avvenimento
<b>Fattucchierë</b>	Fattucchiera (n), persona che fa le fallure, che getta il malocchio
<b>Fattura</b>	Malocchio (n)
<b>Faucë</b>	Falce (n)
<b>Favëcijà</b>	Falciare (v), ind.pre.: <i>I' faucë, ecc.</i> ; part. pass.: <b>fauciatë</b> .
<b>Faucionë</b>	Falcione (n), per tagliare erba e fieno.
<b>Fauzë</b>	Falso (agg)
<b>Favëri</b>	Favorire (v), ind. pres.: <i>I' favërischë, ecc.</i> ; part.pass.: <b>favëritë</b> .
<b>favë</b>	Fave (n)
<b>Favittë</b>	Favina (n), tipo di seme piccolo
<b>Favorë</b>	Favore (n), piacere
<b>Faugnë</b>	Favonio (n), vento
<b>Feccë</b>	Feccia (n), vinaccia, residuo della torchiatura delle uva e della vinificazione.
<b>Fëcchià</b>	Inserire (v), mettere dentro, ind. pres.: <i>I' ficchië, ecc.</i> ; part. pass.: <b>fëcchiatë</b> .
<b>Fëcëlata</b>	Fucilata (n)
<b>Fëdëjà</b>	Fidare (v), ind pres: <i>I' më fidë, ecc.</i> ; part pass: <b>fëdëjatë</b> .
<b>Fëchëtë</b>	Fegato (n)
<b>Fëducië</b>	Fiducia (n)
<b>Fëllëlinë</b>	Fedolini (n), tipo di pasta fatta in casa la cui larghezza era molto più piccola della tagliatella, molto delicata.
<b>Fëglià</b>	Partorire (v), riferito agli animali; part pass: <b>fëgliatë</b> .
<b>Fëlà</b>	Filare (v), ind pres: <i>I' filë, ecc.</i> ; part pass: <b>fëlatë</b> .
<b>Fëlé</b>	Fiele (n), bile di sapore amaro, modo di dire: <i>è amarë com'è lë fëlé</i> oppure <i>è peggë dë lu fëlé</i> .
<b>Fëlëppina</b>	Filippina (n), vento gelido, <b>vorìa</b> (bora); modo di dire: <i>mëna na fëlëppina!</i> per dire che soffia un vento freddo e forte.
<b>Fëliarë</b>	Filare (n), è il solco delle viti, o di altre colture arboree.
<b>Fëlicë</b>	Felice (agg)
<b>Fëlinië</b>	Fuliggine (n)
<b>Fëllà</b>	Affettare (v), es. <i>fëllà lë panë</i> ; part pass <b>fëllatë</b> , affettato: es. <i>cë facémë na fëllatë dë prësuttë</i> .
<b>Fëllatë</b>	Fellata (n), termine tecnico della pastorizia che indica la pecora giovane, atta ad essere coperta per la prima volta, detta pure <b>ciavarrella</b> .
<b>Fëllë</b>	Fetta (n), fetta di pane, fetta di prosciutto ecc.
<b>Fëmmënë</b>	Femmina (agg) e , donna (n).
<b>Fënemëndë</b>	Finimenti (n), l'insieme, ovvero i complementi per attaccare gli animali al carretto o ai mezzi agricoli.
<b>Fëndanë</b>	Fontana (n)
<b>Fëndaninë</b>	Fontile (n)

<b>Fëndazionë</b>	Fondazione (n), mura su cui sorge il fabbricato, detta pure <b>pëdëmentë</b> .
<b>Fënèstrë</b>	Finestra (n)
<b>Fëni</b>	Finire (v), ind pres: <i>I' fënischë, tu fëniscë, ecc.</i> ; part pass: <b>fënutë</b> , però si dice pure <b>fënitë</b> .
<b>Fënniellë</b>	Fondello (n), rattoppo nell'imbracatura dei pantaloni, nella parte profonda, per l'appunto fondello; modo di dire: <i>të tirë në cavëcë dent'a rë fënniellë</i> , ovvero tra le gambe, però tirato da dietro, cioè prendendo il punto più doloroso.
<b>Fënuocchië</b>	Finocchio (n)
<b>Fënëcchionë</b>	Finocchione (n), si riferisce sia alla pianta, sia ai semi del finocchio selvatico.
<b>Fenza</b>	Recinzione (n), rete a filo di ferro
<b>Fërcina</b>	Forchetta (n) posata;, Forcina (n), della fionda, giocattolo con molle per scagliare sassi.
<b>Fërmella</b>	Bottone (n), riferito ai bottoni piccoli e medi, come quelli della camicia che erano di madreperla, a quelli dei pantaloni ecc
<b>Fërmà</b>	Fermare (v), pres ind: <i>I' fërmë, ecc.</i> ; part pass : <b>fërmatë</b>
<b>Fërmë</b>	Fermo (agg)
<b>Fërnacellë</b>	Fornacella (n), particolare oggetto in cui si metterva il fuoco per cuocere sughi ed altro, formato da una griglia al fondo e da un contenitore in ghisa o in ferro atto a contenere il fuoco e a sostenere il peso del tegame.
<b>Fërrà</b>	Ferrare (v), applicare i ferri agli animali.
<b>Fërrarë</b>	Fabbro (n), ferraio, colui che lavora il ferro, spesso, però, il fabbro faceva anche il maniscalco che si diceva <b>Ferraciuccë</b> .
<b>Ferraciuccë</b>	Maniscalco (n), colui che applica i ferri alle zampe dei cavalli, degli asini e dei muli; questo mestiere, in passato, era molto diffuso e redditizio.
<b>Fërratellë</b>	Ferratelle (n), dolci particolari a forma di losanga, detti anche <b>cancëllatë</b> .
<b>Fërrittë</b>	Ferretto (n), chiavistello per porte.
<b>Fërrëttinë</b>	Berrettino (n), molletta fermacapelli.
<b>Fërrignë</b>	Ferrigno (agg), forte.
<b>Fëšcalë</b>	Non traducibile, pezzi di legno forati, applicati all'esterno del collare, dove si legavano le funi per tirare l'aratro.
<b>Fëssarijë</b>	Sciocchezze (n)
<b>Fëssazionë</b>	Fisima (n)
<b>Fëssë</b>	Stupido (agg)
<b>Fëssià</b>	Burlare (agg), canzonare, prendere in giro
<b>Fëštë</b>	Festa (n)
<b>Fëštëcciolë</b>	Festicciola (n), piccola festa.
<b>Fëštinë</b>	Festino (n)
<b>Fëtà</b>	Fetare (v), fare le uova.
<b>Fëtendë</b>	Fetente (agg)
<b>Feudë</b>	Feudo (n)
<b>Fëurë</b>	Figura (n), modo di dire: <i>capiscë assë pë fëurë</i> ; id: <i>so' fattë na brutta fëurë</i> .
<b>Fërcënella</b>	Forcinella(n), piccola forca in legno, attrezzo per fermare o reggere

	qualcosa.
<b>Fërconë</b>	Forcone (n)
<b>Fianghë</b>	Fianco (n), si dice pure: <b>scianchë</b> .
<b>Fiaschë</b>	Fiasco (n)
<b>Ficura</b>	Fico (n)
<b>Fiera</b>	Fiera (n)
<b>Figlië</b>	Figlio (n)
<b>Filë</b>	Filo (n)
<b>Findë</b>	finto/a (agg)
<b>Finë</b>	Fino (agg), modo di dire: <i>finë finë</i> (sottile)
<b>Fišchië</b>	Fischio (agg)
<b>Fisëmë</b>	Fissazione (n), fisima, idea fissa
<b>Fóca</b>	Gola (n)
<b>Fodërë</b>	Fodero/a (n), anche la stoffa per foderare.
<b>Foglië</b>	Foglio (n), foglio di carta (sing. e plur.)
<b>Foglia</b>	Foglia (n), foglia della pianta; plur. (lë) <b>Foglië</b> .
<b>Forca</b>	Forca (n)
<b>Forgë</b>	Fucina (n)
<b>Formë</b>	Forma (n)
<b>Fortë</b>	Forte (agg)
<b>Forzë</b>	Forza (n)
<b>forzë</b>	forse (avv)
<b>Frabbëca</b>	Costruzione (n), oppure fabbrica in senso di opificio, industria.
<b>Frabbrëcà</b>	Fabbricare (v), costruire; part pass <b>fabbrëcatë</b> .
<b>Fracëtë</b>	Fradicio (agg)
<b>Fraffallë</b>	Farfalla (n)
<b>Fraffë</b>	Moccio (n), muco del naso
<b>Fraffusë</b>	Moccioso (agg),
<b>Franghëbullë</b>	Francobollo (n), affrancatura.
<b>Franga</b>	Indenne (agg), modo di dire: <i>la scié fatta franghë</i> , cioè: sei uscito indenne.
<b>Frasca</b>	Frasca(n), ramo frondoso
<b>Frasconë</b>	Frascone (n), (grosso ramo frondoso, ma anche epiteto: <i>quissë è nu frasconë</i> cioè un distratto).
<b>Fratë</b>	Fratello (n)
<b>Fratëcucinë</b>	Cugino (n)
<b>Fratta</b>	Siepe (n)
<b>Frëcatura</b>	Inganno (n)
<b>Frëccëcariellë</b>	Inquieto (agg), smanioso
<b>Frëccëchijà</b>	Fricciare(v), (dal latino <i>fricicare</i> che significa strofinare), come termine dialettale si potrebbe tradurre con <b>frizzare</b> , <b>vellicare</b> , insomma indica uno che non sa stare fermo, deve fare sempre qualcosa.
<b>Fréca</b>	Assai (agg), gran quantità
<b>Frëcà</b>	Rubare (v), pres ind: <i>I' frechë</i> , part pass: <b>frëcatë</b> .
<b>Fregna</b>	Vulva (n); si dice pure <b>Féssa</b> . Modi di dire: <i>mannaggë a chëlla fregna dë sorëtë</i> oppure <i>mannaggë a chëlla fëssa dë sorëtë</i> .
<b>Frëssciatë (Frëššiatë)</b>	Scialato (part pass di <b>fruscià</b> ), consumato, speso
<b>Frëscialë (Frëššalë)</b>	Frogiale (n), arnese di ferro che si metteva alle froge dei buoi.

<b>Frësscella</b> ( <i>Frëššella</i> )	Fiscella (n), canestrello di vimini (oggi di plastica per alimenti) in cui si mette a riposare ricotta e formaggio.
<b>Frëssora</b>	Padella (n), padella di ferro o di alluminio usata per friggere.
<b>Frëttata</b>	Frittata (n)
<b>Frèvë</b>	Febbre (n)
<b>Frezza o freccia</b>	Fionda (n), giocattolo ed arma, composta di <b>Fërcina</b> , di di legno, biforcata, con impugnatura lunga circa 20 cm e le due parti biforcate lunghe circa 7-8 cm; <b>Rëcchiëlla</b> , pezzo di pelle lungo circa 8 cm e largo 3 cm, con due fori laterali in cui si fermavano due lunghi elastici di camera d'aria di automobile lunghe circa 30 cm, che si legavano alle due biforcazione della forcina.
<b>Friddë</b>	Freddo (agg)
<b>Frijë</b>	Friggere (v), part pass <b>frittë</b> .
<b>Frischë</b>	Fresco (agg)
<b>Froscë</b>	Narici n, usato più per indicare le narici degli animali.
<b>Frusscë</b> ( <i>Fruššë</i> )	(n) foglie secche , cartocce secche della pannocchia.
<b>Fruštallà</b>	Verso per scacciare il gatto.
<b>Fruttë</b>	Frutto (n)
<b>Fuffë</b>	Bacato/a, (agg)
<b>Fulmënë</b>	Fulmine (n)
<b>Fumà</b>	Fumare (v), ind pres: I' fumë; part pass: <b>fëmiatë</b> .
<b>Fumë</b>	Fumo (n)
<b>Fëmiérë</b>	Stallatico (n),
<b>Funarë</b>	Funaio (n)
<b>Funë</b>	Fune (n), si dice pure <b>zoca</b> .
<b>Funnë</b>	Fondo (n e agg), profondo,
<b>Funnëchë</b>	Fondaco (n), locale sotterraneo o a piano terreno
<b>Fuochë</b> ( <i>Fuokë</i> )	Fuoco (n)
<b>Furbë</b>	Furbo (agg)
<b>Furmica</b>	Formica (n)
<b>Furnacë</b>	Fornace (n), luogo dove si fanno i mattoni e le tegole.
<b>Furnacellë</b>	Fornacella (n), (fornello a carboni di un tempo.
<b>Furnarë</b>	Fornaio (n)
<b>Furnë</b>	Forno (n)
<b>Fussettë</b>	Fossetta (n), piccolo fosso
<b>Fuštagnë</b>	Fustagno (n), tessuto con faccia vellutata .
<b>Futë</b>	Folto (agg)
<b>futë futë</b>	Foltissimo (agg), modo di dire.



VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: *ě*, che non si legge, la *ĩ* che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a *gliě* di aglio, la *š* che si legge scē di scerta (quando è raddoppiata (*šš*) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perė**, plur **lė perė**.

**LETTERA G**

<b>TERMINI</b>	<b>COMMENTO AI TERMINI</b>
<b>Galandómė</b>	Galantuomo (n)
<b>Galerė</b>	Galera (n), carcere
<b>Gangalė</b>	Molare, dente molare (n)
<b>Gangė</b>	Gancio (n)
<b>Gannė</b>	Gola (n), modo di dire: <i>tė tiengħė 'ngannė</i> .
<b>garbatė</b>	garbato
(g)attė	Gatto (n)
<b>Gėlatė</b>	Gelato (n)
<b>Gėlatarė</b>	Gelataio (n)
<b>Gėlonė</b>	Gelone (n), processo infiammatorio dovuto al freddo
<b>Geraniė</b>	Geranio (n)
<b>Ggiacchetta</b>	Giacca (n)
<b>Glianna</b>	Ghianda (n)
<b>Ggiovėnė</b>	Giovane (agg)
<b>Ghiangħė</b>	Bianco (agg)
<b>Giaculatoriė</b>	Giaculatorie (n), preghiere per la salvezza dell'anima dei defunti
(n)giallani	Ingiallire (v), scolorire, sbiadire, (vedi <b>ngiallani</b> ).
<b>Giallė</b>	Giallo (agg)
<b>Giudėcė</b>	Giudice ((n)
<b>Giudėcà</b>	Giudicare (v), (pp) <b>giudėcatė</b>
<b>Giudėziusė</b>	Giudizioso (agg)
<b>Giudiziė</b>	Giudizio (n)
<b>Ggiuvėnetta</b>	Giovinetta (n), fanciulla da marito.
<b>Ggiravotė</b>	Giravolta (n)
<b>Gilė</b>	Gilet (n), deriv. dal francese; detto pure con il piú antico termine <b>cammėsciola</b> .
<b>Gliommare</b>	Gomitolo (n)
<b>Giostrė</b>	Giostra (n)
<b>Giravotė</b>	Giravolta (n), piroetta
<b>Giurà</b>	Giurare (v), (pp) <b>giuratė</b>
<b>Giuramėndė</b>	Giuramento (n)
<b>Giuvėdi</b>	Giovedì (n)
<b>Gnaccuėlė o Iacculė</b>	(n), pezzo di corda legato al basto che serviva per legare la soma. Vedi pure <b>Iacculė</b> .

<b>Gnëttëchi</b>	Spaventare (v), (pp) <b>Gnëttëchità.</b>
<b>Gnostrë</b>	Inchiostro (n)
<b>Gramà</b>	Soffrire (v), piangere dal dolore, (pp) <b>gramatë.</b>
<b>(g)ranarë</b>	(scopa (n), termine antico, che deriva dall'uso che se ne faceva, adatta, perché fatta di piantine di miglio, a recuperare il grano sparso per terra, specie quando si stendeva sui teloni per metterlo ad asciugare; per la delicatezza propria molte signore se ne servivano solo per pulire il mattone di maioliche, le cui tessere si chiamavano <b>rëggiolë</b> .
<b>Granë</b>	Grano (n)
<b>(g)randinië</b>	Granturco (n) <b>(per memoria, si può cercare pure alla lettera R)</b>
<b>Grascë</b>	Grasso (n), inteso metaforicamente come abbondanza.
<b>Grazië</b>	Grazie (n)
<b>Gréppa</b>	Scarpata (n)
<b>Gròppë</b>	Groppa (n), parte posteriore della cavalcatura.
<b>(g)ualià</b>	Miagolare (v), (pp) <b>ualiatë.</b> (v. pure alla lettera U)
<b>(g)uandë</b>	Guanto (n), (v. pure alla lettera U).
<b>Guandiera o (g)uandiera</b>	Vassoio (n)
<b>(g)allonë</b>	Gallone (n), recipiente in vetro della capacità di circa litri 4, <b>(per memoria v. pure alla lettera A)</b>

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perė**, plur **lė perė**.

LETTERA I

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
<b>Ià!</b>	Dai! (incitazione)
<b>Ièkkė</b>	Qui (avv), qua, (da hic latino)
<b>Jaccė</b>	Ghiaccio (n)
<b>Jaccià</b>	Ghiacciare (v), (pp) <b>jacciatė</b> .
<b>Jammė!</b>	Andiamo!, (interiezione di incoraggiamento).
<b>jappėca jappėca</b>	(loc) (modo di dire: piano piano.
<b>Jėnnėrė</b>	Genero (n), prov. <i>jėnnėrė e nėputė quellė chė fa  è tuttė perdutė</i> .
<b>Jėrva</b>	Erba (n)
<b>Jėlà</b>	Gelare (v), (pp) <b>jėlatė</b> .
<b>Jėlatinė</b>	Gelatina (n), ottenuta dalla lavorazione delle parti della testa del maiale.
<b>Ièkkengoppė</b>	(loc.) qui sopra.
<b>Ièkkebballė</b>	(loc) qui sotto.
<b>Iėrė</b>	Ieri (avv)
<b>Jiėrmėtė</b>	(n) fascetto di grano, legato e composto di due o tre ( <i>maniatė</i> ) manciate di grano falciato; più <i>Iėrmėtė</i> componevano <b>ru manuocchiė</b> , cioè il covone; più <i>manuocchiė</i> , componevano la mèta o biga.
<b>Iėssė</b>	Là (avv)
<b>Iėta</b>	Bietola (n)
<b>Jėnnarė</b>	Gennaio (n)
<b>ijė</b> o solo <b>i'</b>	Io (pron pers)
<b>J'</b>	Andare (v), (sarebbe accorciativo di <b>jiė</b> (appunto andare), derivante dal latino <i>jre</i> ) e quindi <i>gire</i> e <i>andare</i> .
<b>Jėnnėrė</b>	Genero (n)
<b>Iocca</b>	Chioccia (n), gallina che alleva i pulcini.
<b>Irlė</b>	Spiffero (n)
<b>Ionda</b>	Aggiunta (agg. indeclinabile), ( (modo di dire: <i>pė ionta dė ruotėlė</i> che significa di più, in aggiunta; il detto è rimasto dall'antica misura, il <b>rotolo</b> equivalente a gr 900, e dall'abitudine del ommerciante di fare una aggiunta al peso (il bon peso).
<b>Jėttà</b>	Buttare (v), (pp) <b>jėttatė</b> .
<b>Juornė</b>	Giorno (n)

<b>Jozzë</b>	Mota (n), fanghiglia.
<b>Jucà</b>	Giocare (v), (pp) <b>jucatë</b> .
<b>Jucatorë</b>	Giocatore (n)
<b>Judizië</b>	Giudizio (n)
<b>Jumènda</b>	Giumenta (n), giovane cavalla.
<b>Jummella</b>	Manciata (n), ciò che entra nelle due mani giunte.
<b>Jurnata</b>	Giornata (n)
<b>Juvà</b>	Giovare (v), (pp) <b>juvatë</b> .
<b>Juвамèndë</b>	Giovamento (n)
<b>Juvë</b>	Giogo (n) attrezzo di legno che si mette sul collo dei buoi per attaccare l'aratro o il carro.
<b>Ivërilë</b>	Colazioncina (n)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: *ě*, che non si legge, la *ĩ* che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a *gliě* di aglio, la *š* che si legge scē di scerta (quando è raddoppiata (*šš*) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perė**, plur **lė perė**.

LETTERA L

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
<b>Labbrė</b> labbra	Labbra (n)
<b>Laccė</b>	Sedano (n)
<b>Laccettė</b>	Catenina (n) sottile d'oro.
<b>Lacrėmė</b>	Lacrime (n)
<b>Lacrėmià</b>	Lacrimare (v), piangere; (pp) <b>lacrėmiatė</b> .
<b>Lagànellė</b>	pasta fresca, fettuccine (n)
<b>Legandė</b>	(n) elemento della paranza ( vedi alla lettera P), colui che aveva il compito di comporre i covoni.
<b>Laghė</b>	Lago (n)
<b>Lagnà</b>	Lamentarsi (v), (pp) <b>lamėntatė</b> .
<b>Lagnė</b>	Lamento (n)
<b>Laganaturė</b>	Matterello (n) per tirare la sfoglia. Nota: alcuni tendono a non pronunciare la lettera <b>g</b> , pronunciando così: <b>Laanaturė</b> .
<b>Lagnė</b>	Lamento (n)
<b>Lama</b>	Frana (n)
<b>Lambadina</b>	Lampadina (n)
<b>Lambė</b>	Lampo (n)
<b>Lambionė</b>	Lampione (n)
<b>Lambiė</b>	soffitto (n), parte inferiore del solaio, guardando in alto.
<b>Lamendė</b>	Lamento (n)
<b>Lanė</b>	Lana (n)
<b>Langettė</b>	Lancette (n), dell'orologio.
<b>Lapėdė</b>	Lapide (n)
<b>Lappė lappė</b>	Rasente (locuz)
<b>Lappėcusė</b>	Appiccicoso (agg)
<b>Lappėllà</b>	Subito (locuz), letteralmente: <i>là per là</i> , mentre, immediatamente.
<b>Lardė</b>	Lardo (n)
<b>Laschė</b>	o <b>allaschė</b> , letteralmente <i>a largo</i> , poco fitto (loc)
<b>Lassà</b>	Lasciare (v), (pp) <b>lassatė</b>
<b>Laštrė</b>	Lastra (n)
<b>Lattė</b>	Latte (n)
<b>Lattuchė</b>	Lattuga (n)
<b>Lavà</b>	Lavare (v), (pp) <b>lavatė</b> .

<b>Lavagnë</b>	Lavagna (n)
<b>Lavannarë</b>	Lavandaia (n), antico mestiere.
<b>Lavëdatë</b>	Lodato (agg)
<b>Lazzaronë</b>	Lazzarone (agg)
<b>Lëbbërà</b>	Liberare (v), (pp) <b>Lëbbëratë</b> .
<b>Lëbbergënë</b>	Albicocche (n), termine in disuso.
<b>Lëbbërtà</b>	Libertà (n)
<b>Lebrë</b>	Lepre (n)
<b>Lëbrettë</b>	Libretto (n), si diceva <i>la Lëbrettë</i> , ed era un quadernetto a quadretti, grande quando un piccolo <i>blocco notes</i> su cui si segnava la spesa a credito.
<b>Lécënë</b>	Prugna (n)
<b>Léggë</b>	Legge (n), norme di diritto.
<b>Lèggë</b>	Leggere (v), (pp) <b>lèttë</b> .
<b>Lëggittëma</b>	Legittima, quota del patrimonio ereditario che deve essere garantita ai discendenti legittimi e agli ascendenti, che consiste in 2/3 dell'intero patrimonio, mentre la restante parte di 1/3 si chiama disponibile (vedi lettera D).
<b>Lëmà</b>	Limare (v), (pp) <b>Lëmatë</b> .
<b>Lëmaturë</b>	Limatura (n), polvere di ferro.
<b>Lëmonë</b>	Limone (n)
<b>lëmosënë</b>	Elemosina (n)
<b>Lëmpëtonë</b>	Burrone (n), grosso avvallamento.
<b>Lenda</b>	Lenta (agg)
<b>lenda lenda</b>	Lentissima (agg. superl), pianissimo.
<b>Lënë</b>	Legna (n)
<b>Lenghë</b>	Lingua (n), organo della bocca.
<b>Lenguë</b>	Lingua (n), parlata, linguaggio.
<b>Lendë</b>	Occhiali (n)
<b>Lenzë</b>	Lenza (n), 1- per la pesca sportiva; 2- striscia: <i>na lenzë dë stoffë</i> oppure <i>na lenzë dë terrë</i> .
<b>Lënzuołë</b>	lenzuolo (n), plur. <b>Lënzola</b> .
<b>Lestë</b>	Svelto (agg)
<b>Lëtamë</b>	Letame (n), fumiè, stallatico.
<b>Lëvà</b>	Togliere (v), (pp) <b>lëvatë</b> .
<b>llënddà</b>	Allentare (v) (pp) <b>llëndatë</b> . Il participio passato è usato principalmente per indicare quando smette di piovere: es: <i>ha llëndatë a chiovë</i> , per dire sta smettendo di piovere.
<b>Libbrë</b>	Libro (n)
<b>Liettë</b>	Letto (n)
<b>Limë</b>	Lima (n)
<b>Linë</b>	Lino (n)
<b>Llinënë</b>	Lendine (n), uova di pidocchi delle galline, sic anche degli uomini.
<b>Liscë</b>	(n) la parte del camino in cui si forma la brace, che all'occorrenza serve come piano di cottura.
<b>Lisscë (liššë)</b>	Liscio (agg); modi di dire: <i>lisscë e bussë</i> : 1- botte da orbi, 2- al gioco del tressette, quando si ha l'asso terzo.
<b>Lištrë</b>	Arista (n), del grano. Es: <i>ru cappiëllë tè lë lištrë cchiù longhë dë la saraollë</i> (il grano Cappelli ha le ariste più lunghe della saraolla).
<b>Litë</b>	Lite (n)

<b>Litrë</b>	Litro (n), unità di misura dei liquidi.
<b>Llëccà</b>	Leccare (v), (pp) <b>lëccatë</b> .
<b>Leccaculë</b>	Leccaculo o Lecchino (agg)
<b>Leccapiedë</b>	Leccapiedi o Lecchino (agg)
<b>Lluccà</b>	Gridare (v), (pp) <b>lluccatë</b> , (v. <b>alluccà</b> ).
<b>Llocchë</b>	Costà (avv)
<b>Loffë</b>	Loffa (n), peto poco rumoroso, ma molto puzzolente.
<b>Loggë</b>	Loggia (n)
<b>Lórë</b>	Loro (pron)
<b>Lótë</b>	Fango (n)
<b>Lucchettë</b>	Lucchetto (n)
<b>Lucë</b>	Luce (n)
<b>Luccëcà</b>	Luccicare (v), (pp) <b>luccëcatë</b> .
<b>Lucëlëccappellë</b>	Luciola (n)
<b>Luccëchëndë</b>	Brillante (agg)
<b>Lucëdë</b>	Lucido (agg)
<b>lucërnarië</b>	Lucernaio (n)
<b>Lucignë</b>	Lucignolo (n), stoppino della candela o del lume.
<b>Luglië</b>	Luglio (n),
<b>lumë</b>	Lume (n)
<b>Lundanë</b>	Lontano (avv)
<b>Lunë</b>	Luna ( <b>n</b> ), modo di dire: <i>fa la lunë</i> (fare la luna), significa cambiare idea per rabbia, essere volubile.
<b>Lunëdi</b>	Lunedì (n), quinto giorno della settimana.
<b>Lupë</b>	Lupo (n)
<b>Lupëmënarë</b>	Lupomannaro (n), licantropo.
<b>Lupënellë</b>	Lupinella (n), erba foraggera delle leguminose, detta pure: <b>grambalupinë</b> .
<b>Lupinë</b>	Lupino (n), legume.
<b>Luscijë</b>	Liscivia (n)
<b>Luscëiella</b>	Liscivia (n), sinonimo.
<b>Lusëngà</b>	Lusingare (v), (pp) <b>lusëngatë</b> .
<b>Lustrapënninë</b>	Lustrapennini (n), (osso di seppia per pulire i pennini detto anche <b>nettapënninë</b> ).
<b>Lustrë</b>	Lustro (agg)
<b>Lutëmë</b>	Ultimo (agg)
<b>Luttë</b>	Lutto (n)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzě**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

**LETTERA M**

<b>TERMINI</b>	<b>COMMENTO AI TERMINI</b>
<b>Maccarėnarė</b>	Chitarra (n), attrezzo di legno con corde d'acciaio usato per fare i maccheroni cosiddetti <i>alla chitarra</i> .
<b>Maccarunė</b>	Maccheroni (n)
<b>Maccaturė</b>	Fazzoletto (n), piú grande, portato dalle denne per coprire la testa.
<b>Mammacia</b>	(detta pure <b>Vammacia</b> ), ovatta (n), cotone idrofilo sterile per usi igienici e sanitari.
<b>Mammara</b>	Ostetrica (n), levatrice.
<b>Manda</b>	(n), larga pezza di tela di iuta o di altra fibra, usata per il trasporto di erba o fieno, che si allacciava ai quattro angoli e si portava dalle donne sulla testa e dagli uomini a spalla.
<b>Mandazinė</b>	Grembiule (n), detto pure sinale o grembiule. (vedi <b>Zėnalė</b> )
(la) <b>Mandėra</b>	(n), pettorale usato dal mietitore per proteggersi il corpo.
(lu) <b>mandiėrė</b>	(n), pettorale usato dal pastore durante la mungitura.
(lu) <b>manėconė</b>	(n) manicone di pelle, cucito, che proteggeva il braccio destro del mietitore su cui poggiavano le spighe da tagliare.
<b>Maniėrė</b>	(n) tegamino di rame o altro materiale, con manico lungo o breve, per attingere acqua dalla tina o dai grossi orci di terracotta, detti in alcuni luoghi <b>rungellė</b> e in altri <b>sarolė</b> , oggetti contenitori, in tempi in cui non tutte le case disponevano di acqua potabile della condotta.
<b>Mannesė</b>	(n), mestiere di colui che costruiva ruote di carretti o carretti completi.
<b>Manuocchiė</b>	Covone (n), il covone era composto da piú <b>Jiėrmėtė</b> . Modo di dire: <b>rėcaccià lė manuocchiė</b> , trasportare i covoni dal campo all'aia ( <b>arėja</b> ), cosa che avveniva con le bestie munite o della <b>ciuvėra</b> (1) o della <b>traglia</b> o delle <b>sėggėtellė</b> .
<b>Mappina</b>	Tovaglia (n), piú grande del tovagliolo usata per contenere la pasta di pane all'interno del canestro, prima che venisse infornata.
la) <b>Marėnara</b>	(detta anche <i>prėta dė la tresca</i> , avente nella parte inferiore una lastra di metallo bucherellata detta <i>ramėra</i> ), che era una pietra rettangolare, un po' scanalata e con un buco ad una estremità in cui si faceva passare la corda o una catena che la legava alla bestia che, girando sull'aia, provocava la sgracinatura della spiga.
<b>Marmitta</b>	(n) Grosso tegame con manici.
<b>Maschiatura</b>	Serratura (n).



<b>Mascionë</b>	(n), rifugio per polli i quali, si dice: <i>zë vannë a mmasciunà</i> (se ne vanno a dormire).
<b>Masciuottë</b>	(n), cacio appena cagliato.
<b>Matarca</b>	(n), mobile a forma di cassettoni con o senza tiretti per conservare il pane, sulla parte superiore prendeva posto anche la <i>Mesa</i> , (vedi termine alla M).
<b>Mattëre</b>	( diminutivo <b>Mattëriellë</b> ), (n) mazzo o mazzetto di spighe raccolto dalle spigolatrici, ma anche qualsiasi altro mazzetto come asparagi o fiori.
<b>Mbëzziaturë</b>	(n), secchio. Da notare che così si dice pure a Campobasso e il termine deriverebbe dal fatto che quando si immerge nel pozzo per attingere acqua, nel momento in cui s'imbatte con la massa d'acqua, la corda diventa rigida e quindi dialettalmente si <i>imbizza</i> o <i>impizza</i> come dir si voglia.
<b>Mbrëllarë</b>	Ombrellaio (n), colui che aggiustava gli ombrelli.
<b>Mbrenna</b>	Merenda (n)
<b>Mbussë</b>	Bagnato (agg)
<b>Mëndë</b>	(n) <b>1</b> -mente, es. <i>tié mmëndë</i> (ricordati); <b>2</b> - menta, pianta aromatica e officinale.
<b>Mënnezza</b>	Immondizia (n), spazzatura.
<b>Mëntonë</b>	Montone (n)
<b>Mënëštra</b>	Verduara (n), inteso per insieme di verdure spontanee (come cicorie, piantaggini, sonchi, cicerbite, coste d'asino).
<b>Mërramë</b>	(n),sacca di iuta nella quale si dava da mangiare la biada al cavallo, che, dovendo, poteva pure camminare.
<b>Mërtalë</b>	Mortaio (n), attrezzo per pestare sale o pepe.
<b>Mesa</b>	Madia (n), recipiente di legno in cui si impastava il pane.
<b>Mësalë</b>	Tovaglia (n), per la tavola.
<b>Mëschillë</b>	Moscerini (n)
<b>Mëscuottë</b>	Biscotti (n)
<b>Meta</b>	(n), cumulo di paglia.
<b>Mëttillë</b>	Imbuto (n)
<b>Mariunë</b>	Marione (n), cicoria cavallina.
<b>Mmicculë</b>	Lenticchie (n), modo di dire: <i>parë ca zë magnë lë mmicculë chë l'aghë</i> , si dice a una persona molto lenta nel mangiare oppure schifettosa, che va alla ricerca di cose da scartare nel piatto.
<b>(la) Mina</b>	(n), recipiente di legno per trasporto di alimenti.
<b>Mmërcionë</b>	(n) oggetto o persona malandata, da buttare via.
<b>Mognë</b>	Mungere (v), (pp) <b>mugnutë</b> .
<b>Molla</b>	Molla (n), <b>1</b> - attrezzo del camino, per afferrare carboni o piccoli tizzi; <b>2</b> - elastico.
<b>Monëchë</b>	<b>1</b> -Scaldaletto, attrezzo di legno su cui si posava un piccolo braciere che consentiva di riscaldare il letto; di questo attrezzo ce n'erano diverse forme; (n), <b>2</b> -frate cappuccino.
<b>Morra</b>	<b>1</b> -spiga del grano; <b>2</b> - gioco che si faceva tra due o più persone e consisteva di dire un numero, mostrando contemporaneamente le dita della mano, con massima destrezza, mentre l'altro giocatore, che faceva la stessa cosa, doveva indovinare.
<b>Morrë</b>	Morra (agg) ,insieme di pecore; vedi pure alla lettera A <b>ammurrà</b> ..
<b>Mpagliaseggë</b>	Impagliasedie (n), antico mestiere di persona addetta ad impagliare le

	sedie.
<b>Muccaturë</b>	Fazzoletto (n) per il naso; il termine ( <i>mukkaturë</i> ) deriva dal latino <i>muccus</i> , mentre il <i>maccaturë</i> che è quello che portavano in testa le donne deriva dal turco <i>maqrana</i> , però, alcuni, pretendono che derivi dall'arabo <i>mahara</i> che significa tovaglia a quadretti.
(la) <b>muffëla</b>	(n), pezza di pelle cucita che serviva a proteggere l'indice della mano sinistra del mietitore, mentre il mignolo veniva difeso dal <i>mësculicchië</i> .
<b>Mulë</b>	Mulo (n)
<b>Mulënarë</b>	Mugnaio (n)
<b>Munnëlä</b>	(n) arnese composto da un lungo bastone alla cui sommità è fermato uno strofinaccio che, bagnato, serve a pulire il forno prima di infornare il pane.
<b>Muštëcuottë</b>	Mostocotto (n), prodotto che si ottiene dalla bollitura del mosto e che se ne serviva per preparare dolci e sorbetti.
<b>Muttë</b>	Detto (n), proverbio.

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: *ě*, che non si legge, la *ĩ* che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a *gliě* di aglio, la *š* che si legge scē di scerta (quando è raddoppiata (*šš*) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perė**, plur **lė perė**.

LETTERA N

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
<b>Na</b>	Una (art), articolo indeterminativo femminile.
<b>Nascė</b>	Nascere (v), (pp) <b>natė</b> .
<b>Nasė</b>	Naso (n)
<b>Nasprė</b>	Glassa (n), composta di bianco d'uovo e zucchero.
<b>nata</b>	un'altra (avv); letteralmente: composta dall'articolo indeterminativo dialettale ( <i>na</i> ) 'n (una) e l'avverbio <b>atra</b> (altra), che al maschile fa <b>nautė</b> .
<b>Natalė</b>	Natale (n)
<b>Natėchė</b>	Natica (n)
<b>Naturalė</b>	Naturale (agg)
<b>Naturė</b>	Natura (n)
<b>Nbrėnnė</b>	Ingravidare degli animali (v), es. <i>la ciuccia ě nbrėnnė</i> .
<b>Ndaccà</b>	Intaccare (v) (pp) <b>ndaccatė</b> ; proverbio: <i>ru pėcurarė chė nn'ha chė fa, ndacchė la mazza</i> , significa che quando uno non cose utili da fare cerca perditempi.
<b>Ndacchė</b>	Tacca (n), es. <i>la tacchė du vėlancionė</i> .
<b>Ndandė</b>	Intanto (avv)
<b>Ndėbbėtà</b>	Indebitarsi (v), (pp) <b>ndėbbėtatė</b> .
<b>Ndėbbėlì</b>	Indebolire (v), (pp) <b>ndėbulitė</b> .
<b>Ndėcchiė</b>	Pezzetto (avv), un pochino.
<b>Ndėcipà</b>	Anticipare (v), (pp) <b>ndėcėpatė</b> .
<b>Ndecisė</b>	Indeciso (agg)
<b>Ndėnnė</b>	Intendere, capire (v), (pp) <b>ndisė</b> .
<b>Ndėnuocchiė</b>	In ginocchio (avv)
<b>Ndėnucchiunė</b>	Inginocchiato (agg)
<b>Ndėnzionė</b>	Intenzione (n)
<b>Ndėrėssà</b>	Interessare (v), (pp) <b>ndėrėssatė</b> .
<b>Ndėressė</b>	Interesse (n)
<b>Ndėrizzà</b>	Mandare, indirizzare (v), (pp) <b>ndėrizzatė</b> .
<b>Ndėrizzė</b>	Indirizzo (n)
<b>Ndėrrà</b>	Interrato(v), sotterrato, (pp) <b>ndėrratė</b> .
<b>Ndėsėchitė</b>	Intirizzato (agg), stecchito, gelato.
<b>Ndiavėlatė</b>	Indiavolato (agg), fortemente arrabbiato.
<b>ndò</b>	(avv), in dove, come <b>addò</b> (avv).

<b>Ndorcë</b>	Torcia (n)
<b>Ndrà</b>	Entrare (v) (pp) <b>ndratë</b> .
<b>Ndrasattë</b>	Improvvisamente , all'istante (avv).
<b>Ndrattënë</b>	Intrattenere (v), (pp) <b>ndrattënutë</b> .
<b>Ndravëdë</b>	Intravedere (v) (pp) <b>ndravistë</b> .
<b>Ndrëcà</b>	Intricare (v), non farsi i fatti propri, (pp) <b>ndrëcatë</b> .
<b>Ndrëchiandë</b>	Intrigante (agg).
<b>Ndrëcchiërë</b>	Impiccione (agg)
<b>Ndrëccia</b>	Intrecciare (v), (pp) <b>ndrëcciatë</b> .
<b>Ndrënculia</b>	scuotere (v), cullare, (pp) <b>ndrënculiatë</b> .
<b>Ndridëcë</b>	((avv) in mezzo, in vista. L'espressione deriva dal fatto che Gesù è al centro dei 12 apostoli, quindi, in vista.
<b>Ndrighë</b>	Intrigo (n), insieme di nodi.
<b>Ndrocchië</b>	Malafemmina (n), il termine si usa con questo modo di dire che definisce una persona furba o astuta: <i>è proprië nu figlië dë ndrocchië</i> .
<b>Ndruglië</b>	Intruglio (n).
<b>Ndrunà</b>	Intronare o rintronare (v), (pp) <b>ndrunatë</b> , che si usa per dire stordito.
<b>Ndruvëdà</b>	Intorbidire (v), (pp) <b>ndruvëdatë</b> .
<b>Ndulëttatë</b>	Intolettato , ripulito (agg).
<b>Ndummacà</b>	Nausearsi, riempirsi lo stomaco fino alla nausea (v), (pp) <b>ndummacatë</b> .
<b>Ndunà</b>	Intonare (v), (pp) <b>ndunatë</b> .
<b>Ndurzà</b>	Infilare con forza (v), (pp) <b>ndurzatë</b> .
<b>Ndussëcà</b>	Intossicato (v), (pp) <b>ndussëcatë</b> .
<b>Ndustà</b>	intostare (v), (pp) <b>ndustatë</b> .
<b>Nduvënà</b>	Indovinare (v), (pp) <b>nduvënatë</b> .
<b>Në</b>	ne, particella partitiva, es. <i>në voglië diecë</i> , ne voglio dieci.
<b>Nëcëssarië</b>	necessario (agg).
<b>Nëgà</b>	Negare (v), (pp) <b>nëgatë</b> .
<b>Nëgghië</b>	Nebbia (n).
<b>Nemichë</b>	Nemico (agg).
<b>Nën</b>	Non, (negazione).
<b>Nnë</b>	Né, negazione.
<b>Nëpotë</b>	Nipote (n)
<b>Nërvaturë</b>	Nervatura (n)
<b>Nësciunë</b>	Nessuno (agg)
<b>Nespulë</b>	Nespole (n)
<b>Nettapënninë</b>	Lustra pennini (n), osso di seppia con il quale si pilivano i pennini delle penne, oggetto molto utile per rimuovere l'ichioistro secco; però c'era anche l'oggetto fatto di pezzuole di lana cucite una sull'altra e fermate con un bottone, i quali erano più idonei perché asciugavano prima che si facesse l'incrostazione.
<b>Nëttë</b>	Netto (agg), pulito.
<b>Nfurnà</b>	Infornato (v), (pp) <b>nfurnatë</b> .
<b>Ncazzà</b>	Arrabbiarsi (v), (pp) <b>ncazzatë</b> .
<b>Ngacchì</b>	Germogliare (v), (pp) <b>ngacchitë</b> .

<b>Ngalanì</b>	Accanirsi , persistere)(agg).
<b>Ngallaturë</b>	(n)uovo reso fertile dal gallo.
<b>Ngandà</b>	Incantare (v), (pp) ngandatë.
<b>Ngandëcatë</b>	(agg),addormentato, riferito a un dolore fisico; es.: tënevë nu dularë a ru scianghë e Marië më l'ha ngandëcatë, avevo un dolore al fianco e Maria me lo ha levato; a figliëmë Marì l'ha ngandëcatë i viërmë, a mia figlia Maria l'ha tolto i vermi che aveva in pancia.
<b>Ngëcalì</b>	(v) accecarsi, (pp) <b>ngëcalitë</b> .
<b>Ngëgnà</b>	(v) indossare o provare per la prima volta un oggetto appena acquistato.
<b>Ngegnerë</b>	Ingegnere (n)
<b>Ngëgnusë</b>	Ingegnoso (agg)
<b>Ngënzë</b>	Incenso (n)
<b>Ngënëri</b>	Incenerire (v), (pp) <b>ngënëritë</b> .
<b>Ngëratë</b>	1- incerato (agg); 2- incerata (n), es. <b>la ngëratë</b> (n) tovaglia di stoffa incerata o di plasrtica che si mette sul tavolo; es (agg)tela 'ncërata , tela incerata.
<b>Nghianà</b>	Salire (v) (pp) <b>ngghanatë</b> .
<b>Nghiatë</b>	Gonfio (agg), riferito a gonfiore di parti del corpo, es. <i>so ngiambëcatë e më z'è nghiatë ru piédë</i> , sono inciampato e mi si è gonfiato il piede.
<b>Nghiëmà</b>	Impastire (v), operazione del sarto che mette dei punti a lungo per fermare i vari pezzi di un vestito prima della cucitura a macchina.
<b>Ngiambëcà</b>	Inciampare (b), (pp) <b>ngiambëcatë</b> .
<b>Ngiallani</b>	Sbiadire (v), scolorire, modificare del colore dopo un lavaggio o per usura.
<b>Ngiarmà</b>	Circuire (v), (pp) <b>ngiarmatë</b> .
<b>Nginë</b>	Uncino (n)
<b>Ngoppë</b>	Sopra (avv)
<b>Nguollë</b>	Addosso (avv)
<b>Nguorpë</b>	in corpo (avv)
<b>Ngrassà</b>	Ingrassare (v) , (pp) <b>ngrassatë</b> .
<b>Ngrëccà</b>	drizzare (v), (pp) <b>ngrëccatë</b> .
<b>Ngrëdenzë</b>	a credito (avv)
<b>Ngrëfatë</b>	Arrabbiato (agg)
<b>Ngrëtà</b>	Sporcare (v), (pp) <b>ngrëtatë</b> .
<b>Nguacchià</b>	Sporcare , imbrattare (v), (pp) <b>nguacchiatë</b> .
<b>Nguaià</b>	Inguauare (v), (pp) <b>nguaiatë</b> .
<b>Nguiatà</b>	Arrabbiarsi (v), (pp) <b>nguiatë</b> .
<b>Nguillë</b>	Anguilla (n)
<b>ngulë ngulë</b>	(loc uz.) dietro, andare dietro, accostato.
<b>Ngurdë</b>	Ingordo (agg)
<b>Ngurdatë</b>	Incordat o, teso (agg).
<b>Ngurdë</b>	Ingordo (agg)
<b>Ngurdija</b>	Ingordigia (n)
<b>Nidë</b>	Nido (n)
<b>Nirë</b>	Nero (agg)
<b>Nnacquatë</b>	Annaffiato ( <b>v. annacquatë</b> ) (agg).

<b>Nnammurà</b>	Innamorarsi (v), (pp) <b>nnammuratë</b> .
<b>Nnammuratë</b>	1-innamorato (agg); 2- sinonimo di fidanzato (n), es. <i>ru nnammuratë mijë zë chiamë 'Ndonië; më so fattë ru nnammuratë</i> .
<b>Nnanzë</b>	Innanzi , avanti (avv)
<b>Nnascuoštë</b>	Nascosto (agg)
<b>Nnë</b>	no, nemmeno, (negazione)
<b>(la) Nnoglea</b>	particolare parte dell'intestino del maiale che veniva salata e riempita con strisce di trippa, condita con aglio, sale e peperoncino, messa a colare per qualche giorno presso il camino e posta successivamente ad essiccare per un mese. Poi veniva consumata cruda o cotta cotta con la pizza e minestra o con i fagioli e le cotiche.
<b>Nocchë</b>	Fiocco (n))
<b>Nocë</b>	Noce (n)
<b>Nucinë</b>	Nocino (n), liquore digestivo che si prepara in casa nel giorno di San Giovanni, 24 giugno.
<b>Nonnë</b>	Nonno (n)
<b>Nórë</b>	nuora (n)
<b>Nottë</b>	Notte (n)
<b>Novë</b>	Nove (agg), num. cardinale.
<b>Numëré</b>	Numero (n)
<b>Nuttata</b>	Nottata (n)
<b>Nu</b>	Un , uno (art. indet.);
<b>Nucco' (Nukkonë)</b>	un poco (locuz) ; alcuni dicono anche così: <i>Nëkkonë</i> .
<b>Nuscëmuscë</b>	modo di dire per richiamare il gatto.
<b>Nëtarë</b>	Notaio (n)
<b>Nutë</b>	Nudo (agg)
<b>Nuvënë</b>	Novena (n), ciclo di preghiere della durata di nove giorni in onore di un santo o della Madonna. Es. <i>la nuvenë dë Natalë, la nuvenë dë la Madonna Ncoronata</i> .
<b>Nvënzionë</b>	Invenzione (n)
<b>Nvëpëritë</b>	Inviperito (agg)
<b>Nzaccà</b>	Insaccare (v), es. <i>'nzaccà lë savëciccë</i> .
<b>Nzalatë</b>	Insalata (n)
<b>Nzalatërella</b>	Insalatiera piccola (n), stoviglia piccola di porcellana o di terraglia.
<b>Nzalatiera</b>	Insalatiera (n), Stoviglia di ceramica porcellana o di terraglia di forma grande, usata per diversi usi, ma principalmente per condire la pastasciutta con ragù.
<b>Nzanzarà</b>	Sporcare (v), (v. <b>allazzarà</b> )
<b>Nzëgnë</b>	segno (n)
<b>Nzëngà</b>	Indicare (v), (pp) <b>nzëngatë</b> .
<b>Nzërrà</b>	Chiudere , serrare (v), (pp) <b>nzërratë</b>
<b>Nzuccaratë</b>	Inzuccherato (agg)
<b>'nzërtà</b>	Insertare (v), (v. <b>Nnëštà</b> ), innestare.
<b>Nzinë</b>	mettere sulle ginocchia o in petto (letteralmente: <i>in seno</i> ).
<b>Nzipëdë</b>	Sciapo (agg)
<b>Nzognë</b>	Sugna (n)

<b>Nzuppà</b>	Insuppare , intingere (v), (pp) <b>nzuppatë</b> .
<b>Nzurditë</b>	Insordito , sordo (agg)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perė**, plur **lė perė**.

**LETTERA O**

<b>TERMINI</b>	<b>COMMENTO AI TERMINI</b>
<b>(g)obbė</b>	Gobba (n)
<b>Oblėghė</b>	Obbligo (n)
<b>Odiė</b>	Odio (n)
<b>Ogliė</b>	Olio (n)
<b>Ógnė</b>	Unghia (n)
<b>Ógnė</b>	Ungere (v) ed anche (avv) ogni, (pp) <b>untė</b> .
<b>Oggė o uojė</b>	Oggi (avv),
<b>Ómė</b>	Uomo (n)
<b>Opėrazionė</b>	Operazione (n)
<b>Opėrė</b>	Opera (n)
<b>Ordėnė</b>	Ordine (n)
<b>Órė</b>	Ora ((n)
<b>Òrė</b>	Oro (n)
<b>Orghėnė</b>	Organo (n)
<b>Órijė o Uorijė</b>	Orzo (n)
<b>Oramà</b>	Ormai (avv)
<b>Ossė</b>	Ossa (n) plurale di <b>Uossė</b> .
<b>Ovė</b>	Uovo (n), prov. è <i>mėgliė n'ovė oggė chė na allina addėmanė</i> .



VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: *ě*, che non si legge, la *ĩ* che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a *gliě* di aglio, la *š* che si legge scē di scerta (quando è raddoppiata (*šš*) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perė**, plur **lė perė**.

**LETTERA P**

<b>TERMINI</b>	<b>COMMENTO AI TERMINI</b>
<b>Pacě</b>	Pace (n)
<b>Paga</b>	Paga (n), retribuzione, cioè: salario, stipendio, giornata.
<b>Paglia</b>	Paglia (n)
<b>Paglietta</b>	Cappello di paglia (n) per proteggersi dai raggi infuocati del sole; le donne usavano (lu) <i>maccaturė</i> .
<b>Pagliera</b>	costruzione agreste realizzata con fusti e foglie di granturco e paglia adatta per custodire piccoli arnesi e per riposare nelle pause di lavoro.
<b>Palmiěntė</b>	Palmento (n), grossa vasca dove si pigiava l'uva con i piedi.
<b>Palėtta</b>	Paletta (n), attrezzo di ferro a corredo del camino.
<b>Pannata</b>	Costruzione rurale in legno o in ferro ma non in muratura, usata come rimessa.
<b>Pantanė</b>	Pantano (n), piccolo fosso allagato, anche grossa pozzanghera; modo di dire: <i>sciė fattė nu pantanė</i> , per dire hai fatto un laghetto, hai fatto cadere dell'acqua.
<b>Paranza</b>	(n), squadra di mietitori composta da 4 falciatori, a cui si aggiungeva un quinto detto <i>legandė</i> che aveva il compito di raccogliere i mucchietti di spighe legate ( <b>Iėrmėtė</b> ) e confezionare il covone ( <b>manuocchiė</b> ).
<b>Pėcinė</b>	Pulcino (n)
<b>Pėcurarė</b>	Pecoraio (n), garzone addetto al pascolo delle pecore.
<b>Pėdamentė</b>	Fondamenta (n), mura di fondazione; modo di dire: <i>ha frabbėcatė senza pėdamentė</i> , per dire di una costruzione che non ha modo di reggersi bene.
<b>Pėgnata</b>	Pignatta (n), tegame di terracotta.
<b>Pėllicė</b>	Crivello (n), composto da un elemento di legno circolare e da una base di intreccio di filo di ferro, amaglia piuttosto stretta, usato per cernere cereali e leguminose.
<b>Pėllėcciarė</b>	Pellicciaio (n), colui che lavorava le pellicce (mestiere scomparso)
<b>Pėnciarė</b>	(n), colui che fabbricava mattoni, tegole romane e pinci ed altri elementi per costruzioni in terracotta.
<b>Pėrittė</b>	(n), altro tipo di recipiente di vetro, a forma di pera (da cui il nome)

	e della capacità simile al bottiglione e che poteva pure essere rivestito con paglia, usato esclusivamente per il vino.
<b>Pësaturë</b>	Pestello (n), attrezzo complemento del mortaio per pestare il sale o il pepe.
<b>Pëtatora</b>	Roncola (n), per potare.
<b>Pëttà</b>	Dipingere (v); in senso figurato: non pagare: <i>ru hajë pëttatë</i> , significa che non l'ho pagato.
<b>Pëttëralë</b>	Pettorale (n) , componente dei finimenti, di cuoio o di tela resistente, e della sella del cavallo, ma anche di altri quadrupedi, che veniva posta sul davanti dell'animale, sul petto (da cui la parola), e che teneva sicura la cavalcatura o il traino.
<b>Pëzellë</b>	Scintille (n), sin.: monachelle, come chiamate dal Pascoli in una sua poesia. Un termine antichissimo per chiamarle, usato un po' in tutto il Molise e che pochi ricordano, è: <b>vërriscë</b> , (derivante da <i>guerrë</i> ) ed è voce onomatopeica, poiché le scintille che si sprigionano dal fuoco scoppiettano e saltano in aria, spesso come se fosse proprio una scarica di colpi.
<b>Pëtrësinë</b>	Prezzemolo (n)
<b>Pëzzuchë</b>	Piantatoio (n), attrezzo di legno per posare a dimora le piantine.
<b>Pianéta</b>	Pianeta (n), oroscopo scritto su foglietto stampato che si vendeva nelle fiere di paese o per le strade delle città, che veniva scelto dal pappagallo che solitamente portava seco il venditore di pianeta. Spesso le ragazze dicevano alle mamme che si recavano alla fiera: <i>ma' puortëmë la pianta dë la vënturë</i> (oroscopo).
<b>Piattë</b>	Piatto (n)
<b>Picchià</b>	Bussare (v), alla porta, (pp) <b>picchiatë</b> .
<b>Pignatarë</b>	Pignattaio (n), colui che fa pignatte ed altri oggetti di terracotta.
<b>Pincë</b>	Coppo (n). Il termine è esteso anche alla tegola. Al plurale, cambia solo l'articolo: <i>lë pincë</i> ( i pinci) o (le tegole).
<b>Pinte</b>	Tacchino (n)
<b>Pisciaturë</b>	Orinale (n)
<b>Piunzë</b>	Bigonce (n), coppia di attrezzi a forma di tini, con fondo fisso, della capacità di una cinquantina di litri, usati per trasporto di uva e fichi. Si usano anche quelli a fondo apribile, che comunemente venivano chiamati <b>tënazzë</b> , che venivano usate per trasporto di sabbia, breccia e soprattutto stallatico, cioè letame.
<b>Pizza</b>	(n) <b>1</b> -pizza, in genere schiacciata di farina di cereali con o senza farcitura che si faceva quando si ammassava il pane in casa, <b>2- pizza gialla</b> , di granturco: <b>piatto tipico: Pizza e mënëstra</b> ( pizza gialla con verdura, ribollita con bollito di maiale (piedi, muso, orecchi o con l'osso del prosciutto. Con la farina di grano, invece si prepara la tipica è <b>Pizza kë lë cicurë</b> ( pizza con i ciccioli o il <b>biscotto con i ciccioli</b> ).
<b>Prëcésa</b>	(n) fascia di terreno arata con un solco profondo ed estesa tutt'intorno al campo in cui si dovrà dare fuoco alle stoppie e serve a contenere le fiamme all'interno del campo.
<b>Prëcoca</b>	Pesca (n)
<b>Prësuttë</b>	Prosciutto (n)
<b>Puorchë</b>	<b>1</b> -Maiale (n). Mentre il maialino si dice <b>purciellë</b> . <b>2-</b> (agg), epiteto dato a persona di cattivo costume come aggettivo qualificativo: <i>sié</i>

	<i>nu puorchë!</i> , oppure a una donna di facili costumi: <i>chella è na purcella</i> , o addirittura <i>è na scrofa!</i> Che rappresenta la femmina del porco, sia in dialetto che in lingua italiana.
<b>Purcarë</b>	Porcaio (n), chi alleva e vende maialini.
<b>Puze</b>	Polso (n)
<b>Puzze</b>	<b>1</b> -Pozzo (n); <b>2</b> - (n) puzza (scorreggia), es: <i>Giunnë ha fattë la puzzë.</i>

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvězě**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

**LETTERA Q**

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
<b>Quaccquaracqua!</b>	Cialtrone (agg)
<b>Quacquarià</b>	Gorgogliare (v)
<b>Quaderně</b>	Quaderno (n)
<b>Quadrě</b>	Quadro (n) in genere dipinto o foto; 2) tavoliere per ammassare la pasta di casa.
<b>Quaglia</b>	Quaglia (n), plur. <b>Quagliě</b> .
<b>Quaglià</b>	cagliare (v), (pp) <b>quagliatě</b> .
<b>Quagliě</b>	Caglio (n), fermento ricavato dall'intestino del capretto o dell'agnello, idoneo a favorire la coagulazione del latte nella preparazione dei formaggi. <b>2-Furmaggě de quagliě</b> , modo di indicare un formaggio guasto, cioè un formaggio attaccato dalle larve della mosca, di cui in passato molti bevitori di vino ne andavano ghiotti. La locuzione deriva dal fatto che si attribuiva la presenza delle larve nel formaggio all'eccesso di caglio, ciò è erroneo, poiché è accertato che il fenomeno è dovuto a mancanza di igiene nell'ambiente e nei recipienti usati per la caseificazione.
<b>Quandě</b>	Quanto (agg)
<b>Quandětà</b>	Quantità (n)
<b>Quanně</b>	Quando (avv)
<b>Quaresēmě</b>	Quaresima (n), periodo di quaranta giorni che precedono alla passione, morte e resurrezione di Gesù (Pasqua).
<b>Quartarě</b>	((n) <b>1-</b> anfora di terracotta con boccaccio avente 3 o 4 fori. <b>2-</b> recipiente di legno, circolare, alto circa 30 cm, atto al trasporto di derrate e prodotti ortofrutticoli.
<b>Quartě</b>	Quarto (n), la quarta parte dell'unità. Esempi: <i>nu quartě dě vině</i> , è un quarto di litro, cioè 250 cl; <i>nu quartě dě terrě</i> , significa la quarta parte di un tomolo di terra, poiché il tomolo rappresentava la misura agraria unitaria e quindi la metà si chiamava <i>mězzettě</i> , metà <i>mězzettě</i> rappresentava il <i>quarto</i> ; <i>nu quartě dě salě</i> , un quarto di sale, gr 250.
<b>Quartià</b>	non filare diritto (v), oppure camminare circospetto. Esempio: le mamme raccomandavano alle figlie quando davano loro il permesso di uscire di andare sulla retta strada: <i>t'arraccumanně nně j'quartianně ca sěnnò pověřě a ttě</i> .
<b>Quascě</b>	Quasi (avv)

<b>Quatrarë/a</b>	Ragazzo /fanciulla, ragazza, (n)
<b>Quadrellë</b>	((n), mucchio di covoni pronti per la trebbiatura.
<b>Quatriglië</b>	Quadriglia (n), danza di gruppo.
<b>Quatrinë</b>	Quattrini (n)
<b>Quattë</b>	<b>1</b> -quattro (numero cardinale) (agg) <b>2</b> - modo di dire svelto: <i>fa quattë e quattë ottë</i> . <b>3</b> -(agg) starsene quatto, cioè acquattato, zitto, raccolto; es: <i>j' quattë quattë</i> , andare zitto zitto.
<b>Quattuocchië</b>	Quattrocchi (agg), epiteto che offende colui che porta gli occhial.
<b>Quella</b>	Quella (agg); più usata l'afèresi: <b>'lla</b> , es. <i>'lla femmënë, 'lla melë, 'lla gonnë</i> .
<b>Quellë</b>	Quella (pron dim. Es. <i>quellë më va dicennë malë</i> , quella mi va dicendo male); <b>è statë proprië quellë!</b> È stata proprio quella!
<b>Quessë</b>	Cotesta (pron dimostr).
<b>Questuë</b>	Questua (n)
<b>Quissë</b>	Cotesto (pron dimostr)
<b>Quistë</b>	Questo (pron dimostr), e (agg, quando è seguito da nome ), come aggettivo si usa spesso l'afèresi <b>stu</b> oppure <b>stë</b> .
<b>Quotë</b>	Quota (n); es. <i>m'hannë assëgnatë lë quotë dë lë lattë; më attocchë na quotë sultandë</i> .

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ĕ**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliĕ** di aglio, la **š** che si legge scĕ di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirĕ**, il pero; **lu milĕ**, il melo; **lu ciĕvĕzĕ**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perĕ**, plur **lĕ perĕ**.

**LETTERA R**

<b>TERMINI</b>	<b>COMMENTO AI TERMINI</b>
<b>Rabbĕvā</b>	Ravvivare (v), (pp) <b>rabbĕvatĕ</b> , operazione di ridare vigore al fuoco del camino.
<b>Rabbracciā</b>	Riabbracciare (v), (ritrovarsi, rappacificarsi); (pp) <b>rabbracciatĕ</b> .
<b>Rabbuccā</b>	rabboccare (v), aggiungere olio o vino al contenitore perché ciò che contiene non resti scoperto, (pp) <b>rabbuccatĕ</b> .
<b>Rabbuttĕ</b>	Rutto (n), rigurgito di aria.
<b>Racanellĕ</b>	Raganella (n) strumento musicale, di legno, che si usava a carnevale o al venerdì santo, quando le campane erano legate, cioè non possono suonare.
<b>Raccapĕzzā</b>	raccapizzare (v), ritrovare il bandolo della matassa, come si dice, (pp) <b>raccapĕzzatĕ</b> , riuscire a mettere insieme pensieri o oggetti.
<b>Raccasā</b>	Risposarsi (v), (pp) <b>raccasatĕ</b> .
<b>Racĕmuliā</b>	Racimolare (v) (pp) <b>racĕmuliatĕ</b> , mettere insieme cose, spiccioli o monete.
<b>Rachĕ</b>	Catarro bronchiale (n), espettorato.
<b>Rachĕnĕ</b>	Ramarro (n)
<b>Raccumannā</b>	Raccomandare (v), (pp) <b>raccumannatĕ</b> .
<b>Raccundā</b>	Raccontare (v), (pp) <b>raccundatĕ</b> .
<b>Raccurciā</b>	Raccorciare (v), (pp) <b>raccurciatĕ</b> .
<b>Raccungiā</b>	Riaggiustare (v), (pp) <b>raccungiatĕ</b> .
<b>Ramarĕ</b>	Ramaio (n), colui che riparava o fabbricava i caldai di rame.
<b>(g)randiniĕ</b>	Granrurco (n)
<b>Rasaturĕ o rarĕturĕ</b>	(n), ciò che risulta dalla pulitura del tavoliere o della mesa dopo aver impastato. Con questa pasta ricavata dalla rasolatura si facevano dei biscottini che facevano la gioia dei bambini ed erano detti: <b>mmĕscuottĕ dĕ rarĕturĕ</b> .
<b>Raddrĕzzā</b>	Radrizzare (v), (pp) <b>raddrĕzzatĕ</b> .
<b>Raddurmì</b>	Riaddormentarsi (v), (pp) <b>raddurmitĕ</b> .
<b>Radĕchĕ</b>	Radice (n)
<b>Radiĕ</b>	Radio (n)
<b>Radunā</b>	Radunare (v), il (pp) non è usato, al suo posto si usa o <b>rĕunitĕ</b> o <b>rĕcrĕnatĕ</b> .
<b>Rafaniĕllĕ</b>	Rafano (n) o ravanello. In senso figurato: babbeo.
<b>Raggĕ</b>	Raggio (n)

<b>Raggèrà</b>	Raggirare (v), (pp) <b>raggèratè.</b>
<b>Raggionè</b>	Ragione (n)
<b>Raggirè</b>	Rafggiro (n)
<b>Raggiunà</b>	Ragionare (v) <b>raggiunatè.</b>
<b>Raglià</b>	Ragliare (v), (pp) <b>ragliatè.</b>
<b>Ragnè</b>	Ragno (n)
<b>Rampalupinè</b>	Lupinella (n)
<b>Rangèchè</b>	Graffio (n)
<b>Rangètè</b>	Rancido (agg)
<b>Rannuvèlà</b>	Rannuvolarsi (v), (pp) <b>rannuvèlatè.</b>
<b>Ranocchiè</b>	Rana (n)
<b>(g)ranarè</b>	Scopa (n) termine antico, che si riferiva alla scopa fatta von la pianta del miglio ; il nome deriva dall'uso che se ne faceva di recuperare il grano caduto o disperso quando si spandeva sui teloni per asciugarlo e conservarlo per la semina dell'anno successivo.
<b>Rapè</b>	Rapa (n)
<b>Rapècanè</b>	Avaro (agg)
<b>Rappacià</b>	Appaiarsi (v),(pp) <b>rappaciatè.</b>
<b>(g)rasscè (g)raššè)</b>	Grascia , abbondanza.
<b>Rascènijà</b>	Ragionare (v), (pp) <b>rascènijatè.</b>
<b>Rasè</b>	Raso (agg)
<b>rasè rasè</b>	Raso raso (locuz), terra terra, rasoterra; riferendosi ad una misura o ad un recipiente, può significare anche pieno fino all'orlo; per es., ammesso che abbia acquistato un tomolo di grano, al momento della misura chiedo di riempirmi la misura fascendomela: <b>rasè rasè</b> , cioè piena fino all'orlo.
<b>Rasola</b>	Raschietto (n), attrezzo di ferro che serve per raschiare.
<b>Raspè</b>	(n) 1- grappolo d'uva; 2- raspa, arnese del falegname.
<b>Raspulià</b>	(v) 1-piluccare l'uva e 2- pizzicare in bocca o in gola quando si mangia qualcosa che è lapposa da cui: <b>raspulendè.</b> Es. 'ssu cakii è <b>raspulendè</b> , cioè pizzica in bocca, lascia la bocca lapposa.
<b>Raspulendè</b>	Lapposo (agg)
<b>Rascètiellè</b>	Rastrello (n)
<b>Rassumiglià</b>	Assomigliare (v), (pp) <b>rassumigliatè.</b> Es. <i>Che bèllè criaturè! È ru figliè dè 'Ndoniè? Z'arrassumigliè tutt'a ru patrè.</i>
<b>Ratarè</b>	(n), soppalco ricavato nella stalla, ricavando un soppalco sopra gli animali , per depositare fieno e attrezzi.
<b>Ratè</b>	Aratro (n)
<b>Ratigliè</b>	Gratiglia per arrostire (n)
<b>Rattascè</b>	Grattugia (n)
<b>Rattarèllè</b>	Prurito insistente (n)
<b>Razionè</b>	Razione , porzione (n)
<b>Raziunè</b>	Orazioni (n)
<b>Rè</b>	Il, articolo determinativo, ancora molto usato dagli anziani, vale <b>lè.</b>
<b>Rèbbassà</b>	Ribassare (v) (pp) <b>rèbbassatè.</b>
<b>Rèbbattè</b>	Ribattere (v), (pp) <b>rèbattutè.</b>
<b>Rècaccià</b>	Ricacciare (v), (pp) <b>rècacciatè.</b>
<b>Rècagnà</b>	Cambiare , modificare (v),(pp) <b>rècagnatè.</b>

<b>Rëcamà</b>	Ricamare (v), (pp) <b>rëcamatë</b> .
<b>Rëcamë</b>	Ricamo (n)
<b>Rëcanoscë</b>	Riconoscere (v), (pp) <b>rëcanusciutë</b> .
<b>Rëchiudë</b>	Richiudere (v),(pp) <b>rëchiusë</b> .
<b>Rëcorrë</b>	Ricorrere (v),(pp) <b>rëcurrutë</b> .
<b>Rëcottë</b>	Ricotta (n).
<b>Rëcoglië</b>	Raccogliere (v), (pp) <b>rëcuotë</b> .
<b>Rëcrescë</b>	Ricrescere (v),(pp) <b>rëcrësciutë</b> .
<b>Rëcrià</b>	Godere (v), v, <b>arrëcrià</b> .
<b>Rëculizië</b>	Liquirizia (n).
<b>Rëcunzuolë</b>	Consolo (n), il mangiare che, solitamente i compari o i parenti meno stretti, fanno alla famiglia del defunto nel giorno del funerale.
<b>Rëcutterë</b>	1- Ricottaro (n), venditore di ricota; 2- pettegolo (agg); 3- epiteto che viene dato a colui che protegge una prostituta o che ne procaccia clienti (magnaccio).
<b>Rëddichë</b>	Ortica (n), pianta infestante, ma molto utile per la salute; le nuove generazioni hanno riscoperto pure straordinarie doti culinarie (zuppe, frittate e ravioli).
<b>Rëfà</b>	Rifare (v),(pp) <b>rëfattë</b> .
<b>Rëfrëddà</b>	Raffreddare (v), (pp) <b>rëfrëddatë</b> .
<b>Rëggërà</b>	Rigirare (v), (pp) <b>Rëggëratë</b> .
<b>Rëghëna</b>	Origano (n)
<b>Rëmëna</b>	Rivangare (v), (pp) <b>rëmënatë</b> .
<b>Rëggiolë</b>	(n), tessere o mattonelle di ceramica usate per la pavimentazione e, quelle delle dimensioni più piccole, per il rivestimento di cucine e bagni.
<b>Rëgnonë</b>	Rognone (n)
<b>Rëgnunatë</b>	Rognonata (n), parte dell'agnello prossima ai reni.
<b>Rëialà</b>	Regalare (v), (pp) <b>rialatë</b> .
<b>Rëjttà</b>	Rigettare , vomitare (v), (pp) <b>rëjttatë</b> .
<b>Rëmané</b>	Restare (v), (pp) <b>rëmastë</b> .
<b>Rëmburzà</b>	Rimborsare (v), (pp) <b>rëmburzatë</b> .
<b>Rëmëdià</b>	Rimediare (v),(pp) <b>rëmëdiatë</b> .
<b>Rëmëni</b>	Tornare (v), (pp) <b>rëmënutë</b> .
<b>Rëmërà</b>	Rimirarsi , specchiarsi (v), (pp) <b>rëmëratë</b> .
<b>Rëmëttë</b>	Rimettere (v),(pp) <b>rëmëssë</b> .
<b>Rëmorë</b>	rumore (n), proverbio: <i>è sulë rëmorë dë fruovëcë</i> , significa che si fa solo chiacchiere ma di fatti non ce ne sono.
<b>Rëmunnà</b>	Mondare , pulire ad es. le patate (v),(pp) <b>rëmunnatë</b> .
<b>Rëmuscënià</b>	Rovistare (v),(pp) <b>rëmuscëniatë</b> .
<b>Rënascë</b>	Rinascere (v),(pp) <b>rënatë</b> .
<b>Rëndennë</b>	intendere (v),capire o far capire.
<b>Rëndrunà</b>	Rimbombare (v) (pp) <b>rëndrunatë</b> .
<b>Renë</b>	Sabbia (n)
<b>Rëngella</b>	(n), vaso o contenitore di terracotta, cilindrico o bombato e di diverse dimensioni, utilizzato per la conservazione di prodotti alimentari, composte (di verdure come peperoni, melanzane, rape rosse, olive) e liquidi, come olio.



<b>Rénghtë</b>	Aringa (n), pesce affumicato e salato.
<b>Rénglianà</b>	Risalire (v), (pp) <b>rénglianatë</b> .
<b>Rénchiudë</b>	Rinchiudere o chiudere (v), (pp) <b>rénchiusë</b> , es. <i>uagliò së nnë studië i' të rénchiudë a ru culleggë</i> , ragazzo se non studi ti chiudo in collegio.
<b>Rëparà</b>	Riparare (v), (pp) <b>rëparatë</b> .
<b>Rëpassà</b>	Canzonare (v), (pp) <b>rëpassatë</b> .
<b>Rëpënzà</b>	Ripensare (v) <b>rëpënsatë</b> .
<b>Rëpësà</b>	Ripesare (v), (pp) <b>rëpësatë</b> .
<b>Rëpusà</b>	<b>Riposare (v), (pp) rëpusatë</b> .
<b>Rësciatà</b>	Rifiatare (v), (pp) <b>rësciatatë</b> .
<b>Rësëcà</b>	Accorciare (v) (pp) <b>rësëcatë</b> .
<b>Rësëndì</b>	Risentire (v), 1- riascoltare, 2- offendersi; (pp) <b>rësënditë</b> .
<b>Rëscignà</b>	Scimmiottare (v), (pp) <b>rëscignatë</b> .
<b>Rësolië</b>	Rosolio (n), liquore che si faceva in casa con le bottigliette di essenze.
<b>Rëspërà</b>	Respirare (v), (pp) <b>rëspëratë</b> .
<b>Rëspettë</b>	Rispetto (n)
<b>Rëspirë</b>	Respiro (n)
<b>Rësponnë</b>	Rispondere (v), (pp) <b>rëspuostë</b> .
<b>Rëstérë</b>	Impalcatura (n)
<b>Rëštoccë</b>	Ristoppia o stoppia (n)
<b>Rëštregnë</b>	Restringere (v), (pp) <b>rëštrittë</b> .
<b>Rësulà</b>	Risuolare (v), rimettere le suola alle scarpe, (pp) <b>rësulatë</b>
<b>Rësuscëtà</b>	Risuscitare (v) tornare in vita, riprendersi dopo un brutto male, (pp) <b>rësuscëtatë</b> .
<b>Rëtaglià</b>	Ritagliare (v), 1- tagliare ad es. un articolo o tagliare lungo i bordi di una figura; 2- criticare fatti ed azioni e comportamenti degli altri; (pp) <b>rëtagliatë</b> .
<b>Rëdënë</b>	Redini (n)
<b>Rëtërà</b>	Ritirare (v), (pp) <b>rëtëratë</b> .
<b>Rëtorcë</b>	Ritorcere (v) (pp) <b>rëtuortë</b> .
<b>Rëtrattà</b>	Dipingere ,ritrarre, del verbo ritrattare fotografare (v), non usato al (pp) con lo stesso significato, per il quale si usa : <b>rëpëttatë</b> , dipinto e <b>rëpigliatë</b> , ripreso.
<b>Rëtrattatë</b>	Ritrattato, (pp) usato nel dialetto quale significato di non asseverare ciò che si è testimoniato.
<b>Rëtrattë</b>	Ritratto, fotografia (n)
<b>Rëttolca</b>	(v) ripetere la stessa cosa più volte, composta dalla particella reiterativa <i>rë</i> , dal verbo togliere (ossia riprendere) <i>tollë</i> dalla particella <i>ca</i> da cosa, riprendere su qualcosa, cioè ripetere le stesse parole più volte; in italiano sarebbe rimarcare.
<b>Rëtruà</b>	Ritrovare (v), (pp) <b>rëtruatë</b> .
<b>Rëuardë</b>	Riguardo , rispetto (n).
<b>Rëvëdé</b>	Rivedere (v), (pp) <b>rëvistë</b> .
<b>Rëvennë</b>	Rivendere (v), (pp) <b>rëvënnutë</b> .
<b>Rëvëstì</b>	Rivestire (v) (pp) <b>rëvëstitë</b> .
<b>Rëvollë</b>	Ribollire (v), (pp) <b>rëvullutë</b> .

<b>Rëzëlà</b>	Assettare (v), (pp) <b>rëzëlatë</b> .
<b>Rézzë</b>	Rete metallica (n)
<b>Rialë</b>	Regalo (n)
<b>Riccë</b>	1-riccio (n) animaletto con una copertura ispida, detto pure porcospino, 2- ricciolo (agg); 3- il ricciolo (n), ciocca di capelli arricciati.
<b>Ridë</b>	Ridere (v), (pp) <b>rërutë</b> .
<b>Rimë</b>	Ordine, es. <b>a rimë a rimë</b> , andare per ordine.
<b>(g)rinë</b>	Reni (n), organi del corpo umano; schiena.
<b>Risë</b>	riso (n), 1- sorriso; 2- cereale.
<b>Robbë</b>	Roba (n), cose in genera.
<b>Roccë</b>	Roccia (n) grossa formazione calcarea del terreno.
<b>Rocchië</b>	Siepe (n)
<b>Rognë</b>	Scabbia (n) malattia della pelle provocata dall'acaro detto per l'appunto della scabbia.
<b>Rombë</b>	1-rompere (v), (pp) <b>ruttë</b> . 2- (n) figura geometrica a forma parallelogramma, avente i quattro lati uguali. 3- (n) Pesce pregiato.
<b>Ronga</b>	Roncola (n), attrezzo agricolo, del tutto identico al <b>Pëtaturë</b> , ma munito di lungo manico di legno, adatto a raggiungere rami alti o a penetrare allungo nella macchia boschiva..
<b>Rosacacacella</b>	Rosa canina (n), rosacea molto profumata e utile come pianta medicinale.
<b>Rospë</b>	Rospo (n), animale utile all'orto.
<b>Rotë</b>	Ruota (n)
<b>Rotëlä</b>	1-rotolo (n), qualsiasi cosa che si presenta a strati arrotolati come: rotolo di carta igienica, rotolo di carta da cucina, rotolo di stoffa, rotolo di plastica ecc. 2- antica misura agraria dei lipidi (grassi) equivalente a gr. 890.
<b>Rucchëttë</b>	Rocchetto (n), elemento di legno su cui è avvolto il filo refe usato da sarti e massaie. Con il contenitore privo del filo i ragazzi apprestavano il gioco del <b>carrarmato</b> (v. <b>Il Molisano giocoso</b> di U. D'Ugo, Goliardica ed. Trieste oppure <b>Cent'anni di baldorie</b> dello stesso autore) .
<b>Ruchettë</b>	Rucola (n)
<b>Rugnusë</b>	Rognoso , pignolo, spigoloso, (agg)
<b>Rumanellë</b>	Cornicione costruito con manufatto di terracotta o tegole romane.
<b>Rundënellë</b>	Rondine (n)
<b>Rungë</b>	Coltello ricurvo (n) detto pure <b>rungëttë</b> .
<b>Ruscia</b>	1-forfora; con lo stesso termine , più indietro nel tempo, si definiva anche la 2- cenere, infatti si diceva <i>ruscia dë la cëmmënera</i> e <i>ruscia dë lë capillë</i> .
<b>Ruscëcà</b>	Rosicchiare (v), (pp) <b>ruscëcatë</b> .
<b>Russcë (ruššë)</b>	Rosso (agg)
<b>Ruspà</b>	ruspare (v), (pp) <b>ruspatë</b> , proverbio: <i>së nn'ha ruspatë la mamma, ruspa la figlia</i> .
<b>Ruspantë</b>	Ruspante (agg), che ruspa; es. <i>a me piacë ru pollë ruspantë</i> .
<b>Ruspë</b>	Ruspa (n)
<b>Russà</b>	russare (v)(pp) <b>russatë</b> .

<b>Rěstēcchiuně</b>	Stoppioni (n), erba infestante.
<b>Ruvě</b>	Rovo (n), pianta spontanea arbustiva delle rosacee che da frutti buoni neri detti more, in dialetto: <b>měrricuělě</b> .
<b>Ruzzě</b>	1-rozzo (agg), 2- ruggine (n).

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: *ě*, che non si legge, la *ř* che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a *gliě* di aglio, la *š* che si legge scē di scerta (quando è raddoppiata (*šš*) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

**LETTERA S**

<b>TERMINI</b>	<b>COMMENTO AI TERMINI</b>
<b>Sabbětė</b>	Sabato (n), sesto giorno della settimana.
<b>Sacchė</b>	1-Sacco (n), di juta o d'altra fibra per contenere cereali o altro; 2-assai (agg), es. <i>tėnghė nu sacchė dė soldė</i> .
Sacchettė	Sacchetto (n), es <i>na sacchėttė dė cemendė</i> ; <i>na sacchettė dė farina</i> .
<b>Sacchittė</b>	Sacchettino (n), piccolo sacco. Quello della capacità di 5 kg, anticamente e fino agli inizi degli anni '50 si chiamava: <i>cėlėma</i> . Es. <i>Mė mbriėstė na cėlėma dė farina ca cra portė a macėna e tė l'arrenė</i> .
<b>Sacrėštėnė</b>	Sagrestano (n), addetto alle pulizie della chiesa e al suono delle campane..
<b>Sagliocchė</b>	Grosso bastone terminante nella parte alta con un grosso nodo, di cui si servivano i mandriani e i mediatori di animali quando andavano in giro per le campagne o nelle fiere.
<b>Sagliuccata</b>	Bastonata (n)
<b>Sagnė</b>	Lasagna (n), in tempi remoti piatto della festa o delle grandi occasioni, le lasagne imbottite, composto di pasta di casa o industriale, larga tre dita, condita con ragù, polpettine di carne, mortadella o prosciutto, per chi potesse permetterselo, uova sode, formaggio, mozzarella e composto a strati alternati di pasta e condimento, quindi passato al forno e, quando ci si alzava dalla tavola, ci si sentiva non come un re, ma come un imperatore per la contentezza.
<b>Saettė</b>	Fulmine (n), in senso figurato paura, tanto che diveniva una imprecazione, una bestemmia che ti veniva gettata addosso con veemenza: <i>tė pozza calà na saettė!</i> <i>Tė pozza cogliė na saettė!</i>
<b>Salà</b>	Salare (v), (pp) <b>salatė</b> .
<b>Salė</b>	Sale (n)
<b>Salamojė</b>	salamoia (n), soluzione salinaocorrente per la salatura e conservazione di cibi, es. olive in salamoia.
<b>Saldà</b>	Saldare (v), (pp) <b>saldatė</b> .
<b>Saldatorė</b>	Saldatore (n), operaio specializzato.
<b>Saldaturė</b>	Saldatura (n)
<b>Salvà</b>	Salvare (v), (pp) <b>salviatė</b> . Prov.: <i>omė avvėsiatė ě mmiėzė salviatė</i> .
<b>Salviė</b>	Salvia (n), pianta officinale della famiglia delle Labiate.
<b>Salviettė</b>	Tovagliolo (n)

<b>Sanà</b>	Guarire (v), (pp) <b>sanatè</b> .
<b>Sanapurcélla</b>	Mestiere di persona pratica nella castrazione dei maiali.
<b>Sandè</b>	Santo (agg)
<b>Sandè Martinè</b>	San Martino, saluto augurale che si fa quando si fanno i salumi o si fa la salsa o il pane o il vino, quindi è un saluto e un augurio di abbondanza e chi lo riceveva rispondeva <i>favèritè</i> o <i>bommènutè</i> .
<b>Sandunina</b>	Santonina (n), antico e ormai dimenticato questo termine di principio attivo di alcune erbe usate insieme all'aglio e alla ruta e che veniva prescritto con frequenza dai medici nel periodo prima della seconda guerra mondiale.
<b>Sanè</b>	Sano (agg)
<b>Sanghè</b>	Sangue (n)
<b>Sanghèdocè</b>	Sangue dolce (n), leccornia che veniva preparata con sangue di maiale, cioccolato, ed aromi e rappresentava per i bambini di un tempo, la nutella di oggi.
<b>Sanguettè</b>	Sanguisuga (n), mignatta; verme di palude della famiglia delle Anelidi, usata, in tempi antichi, al posto del salasso chirurgico.
<b>Sapé</b>	Sapere (v), (pp) <b>saputè</b> .
<b>Saponè</b>	Sapone (n)
<b>Saporè</b>	Sapore (n)
<b>Sapritè</b>	Saporito (agg)
<b>Sapunarè</b>	Saponaro (n), colui che faceva il sapone per venderlo. (Nd'A) una volta era usuale fare il sapone in casa.
<b>Sapunettè</b>	Saponetta (n)
<b>Saracarè</b>	(n) colui che vendeva sarde, alici, aringhe e baccalà salati ed altri prodotti conservati.
<b>Sarachè</b>	Sarda salata (n), ma con lo stesso termine si definiva pure l'aringa salata e affumicata.
<b>Saramentà</b>	(v) operazione di raccolta dei tralci della vite.
<b>Saramientè</b>	Tralcio (n), della vite.
<b>Sarchià</b>	Sarchiare (v), liberare erbe infestanti.
<b>Sartè</b>	Sarto (n)
<b>Savècè</b>	Salice (n)
<b>Savèciccia</b>	Salsiccia (n)
<b>Sazià</b>	Saziare (v), (pp) <b>saziatè</b> .
<b>Saziè</b>	Sazio (agg)
<b>Sbaglià</b>	Sbagliare (v), (pp) <b>sbagliatè</b> .
<b>Sbagliè</b>	Sbaglio (n)
<b>Sbarrè</b>	Sbarra (n)
<b>Sbattè</b>	Sbattere (v), (pp) <b>sbattutè</b> .
<b>Sbautti</b>	Impaurire (v), (pp) <b>sbauttitè</b> .
<b>Sbèdèllà</b>	Sventrare (v), alla lettera: togliere le budella (pp) <b>sbèdèllatè</b> .
<b>Sbrafonè</b>	Gradasso (agg)
<b>Sbrascià</b>	Sbraciare (v), allargare la brace; (pp) <b>sbrasciatè</b> .
<b>Sbruscènà</b>	Strofinare (v), (pp) <b>sbruscènatè</b> ,
<b>Sbrèugnà</b>	Svergognare (v), (pp) <b>sbrèugnatè</b> .
<b>Sbrètà</b>	(dipanare, srotolare) <b>Sbrètatè</b> .
<b>Sburzà</b>	Sborsare (v), pagare; (pp) <b>sburzatè</b> .
<b>Sbutèrà</b>	Rotolarsi per terra (v), nel fango, (pp) <b>sbutèratè</b> .
<b>Sbuttà</b>	Sfogare (v), (pp) <b>sbuttatè</b> .
<b>Scacarià</b>	Defecare (v) o emettere peti di continuo, (pp) <b>scacariatè</b> .

<b>Scacchià</b>	(v)rompere un ramo alla biforcazione, (pp) <b>scacchiatë</b> .
<b>Scagliolë</b>	Scagliola (n) polvere di gesso per l'edilizia.
<b>Scaglione</b>	Dente del giudizio(n)
<b>Scagnà</b>	Scambiare (v), (pp) <b>scagnatë</b> .
<b>Scalë</b>	Scale (n)
<b>Scamà</b>	Sgamare (v) separare la pula dal grano, (pp) <b>sgamatë</b> .
<b>Scambà</b>	Scampare (v), (pp) <b>scampatë</b> .
<b>Scambulë</b>	Scampolo (n), rimanenza di merce da acquistare a basso prezzo.
<b>Scannà</b>	Sgozzare (v), (pp) ; es. <i>scannà lu puorchë</i> .
<b>Scannalë</b>	Collare (n) per buoi.
<b>Scannaturë</b>	Coltello (n) lungo e stretto per sgozzare i maiali.
<b>Scanzà</b>	Scansare, evitare (v), (pp) <b>scanzatë</b> .
<b>Scanzija</b>	Scansia (n)
<b>Scapëcullà</b>	Scapicollare (v),(pp) <b>scapëcullatë</b> .
<b>Scapëstratë</b>	Scapestrato (agg)
<b>Scapëzzà</b>	Sciogliersi (v), (pp) <b>scapëzzatë</b> ; es. <i>z'è scapëzzatë lu ciuccë</i> .
<b>Scapezzacuollë</b>	Scapezzacollo (loc) es. <i>corrë a scapezzacuollë</i> .
<b>Scappà</b>	Scappare (v), (pp) <b>scappatë</b> .
<b>Scapëlà</b>	(v) smettere di lavorare o liberare un animale all'aria aperta.(pp) <b>scapulatë</b> .
<b>Scarcia</b>	Strappare (v), (pp) <b>scarciatë</b> .
<b>Scarciofëllë</b>	Carciofo (n)
<b>Šcardà</b>	Scheggiare (v) fare delle schegge di legno o di pietra; rompere la legna a pezzetti stretti (schegge), (pp) <b>Šcardatë</b> .
<b>Scardalanë</b>	cardatore (n) colui che cardava la lana
<b>Scardaturë</b>	Scardasso (n) attrezzo con denti di acciaio atto a cardare la lana
<b>Scardënà</b>	Scardinare (v), togliere letteralmente una porta o unfinestra dai cardini
<b>Scarëcavarilë</b>	<b>1-</b> scaricabarile ci passandole ad altri; <b>2-</b> gioco della cavallina in cui una squadra si metteva a mo' di cavallo e l'altra squadra doveva montarci sopra senza toccare terra e alla fine contare: <i>uno, due e tre scarëcavarilë</i> il tutto senza toccare terra altrimenti si invertivano i ruoli delle squadre .
<b>Scarolë</b>	Scarola (n) tipo di insalata
<b>Scarparë</b>	Calzolaio (n)
<b>Scarpë</b>	Scarpe (n)
<b>Scarpëllinë</b>	Scalpellino (n) colui che lavora la pietra
<b>Scarpiellë</b>	Scalpello (n), attrezzo dello scalpellino.
<b>Scarponë</b>	Scarponi (n)
<b>Scarruzzà</b>	Scorrazzare (v), (pp) <b>scarruzzatë</b> .
<b>Scartà</b>	Scartare (v), (pp) <b>scartatë</b> .
<b>Scasà</b>	Scasare (v), traslocare.(pp) <b>scasatë</b> .
<b>Scassà</b>	Scassare, rompere (v), (pp) <b>scassatë</b> .
<b>Scatënà</b>	arare o zappare in profondità (v), (pp) <b>scatënatë</b> .
	<b>(continua)</b>
<b>Scatënë</b>	Terreno arato in profondità (n), es: <i>so' fattë lu scatënë ca aglia fa la vigna nova</i> .
<b>Scatraštà</b>	(v) rompere una catasta, ad es., di legna.
<b>Scaucia</b>	Scalciare (v), (pp) <b>scauciatë</b> .
<b>Scauzacanë</b>	Malvestito (n)
<b>Scavà</b>	Scavare (v), (pp) <b>scavatë</b>
<b>Scazzëcà</b>	stimolare la fame (v)

<b>Scazzillè</b>	Cispe (n), secrezione della congiuntiva
<b>Scénna</b>	Ala (n)
<b>Scegliè</b>	Scegliere (v) (pp) <b>scivètè</b>
<b>Scègliëturè</b>	scarto della pulitura delle verdure (n)
<b>Scegnè</b>	Scendere (v), (pp) <b>scignutè</b> o <b>scisè</b>
<b>Scèlatè</b>	sciapo, insipido, stupido (agg)
<b>Scëmà</b>	Scemare (v), (pp) <b>scëmatè</b> .
<b>Scëmè</b>	Scemo (agg)
<b>Scëmunitè</b>	Stupidito (agg)
<b>Scénë</b>	Scena (n)
<b>Scëngëlià</b>	Strattonare (v), (pp) <b>scëngëliatè</b> .
<b>Scënnè (Ššënnè)</b>	Ali (n) plur.
<b>Scëppà</b>	Strappare (v), (pp) <b>scëppatè</b> .
<b>Scerta</b>	treccia; treccia d'aglio e treccia di cipolla (n)
<b>Schëcuccia</b>	rompere la testa (v)
<b>Schëfëttusè</b>	Schizzinoso (agg)
<b>Šchiaffè</b>	Schiaffo (n)
<b>Šchiaffijà</b>	schiaffeggiare (v), (pp) <b>Šchiaffijatè</b> .
<b>Šchiaffonè</b>	Ceffone
<b>Šchianà</b>	Spianare (v) depezzare la pasta lievitata in pagnotte e in pizze.
<b>Šchiandà</b>	Spiantare
<b>Schiammatorà</b> <b>(Škiammatorà)</b>	Schiumarola (n)
<b>Škiattà (Šchiattà)</b>	Scoppiare (v), (pp) <b>Šchiattatè</b>
<b>Šchiattusè</b>	irascibile, poco socievole (agg)
<b>Scësciaturè</b>	Soffietto (n)
<b>Seggia</b>	Sedia (n)
<b>(lè) Sciénë</b>	Fieno (n)
<b>Schifè</b>	Schifo (agg)
<b>Schina</b>	schiena, terga (n)
<b>Šchiovè</b>	Spiovere (v), si dice pure <b>llëntà</b> ; (pp) <b>Šchiovëtè</b> o <b>llëntatè</b>
<b>Sciabbëcchè</b>	Babbeo (agg)
<b>Sciacquà</b>	Sciacquare (v), (pp) <b>sciacquatè</b>
<b>sciacquè</b>	uovo marcio (agg)
<b>sciadonè</b>	Fiadone (n), rustico pasquale, calzone ripieno di <i>cacio e ricotta</i>
impastato con uova e speziato con pepe	
<b>Scialà</b>	Consumare (v), spendere e spandere, (pp) <b>scialatè</b>
<b>Sciallè</b>	Scialle (n) di lana o di seta che portavano sulle spalle le donne
<b>Sciangatè</b>	Storpio (agg)
<b>Scianghè,</b>	Fianco (n)
<b>Sciapè</b>	Insipido (agg)
<b>Sciapitè</b>	scarso di sale (agg)
<b>Sciarpè</b>	Sciarpa (n)
<b>Sciatà</b>	Fiatare (v), (pp) <b>sciatatè</b>
<b>Sciatèchë</b>	sciatica, infiammazione del nervo sciatico (n)
<b>Sciatonè</b>	fiatone, respiro grosso (n)
<b>Scignè</b>	Scimmia (n)
<b>Scinë</b>	Si (affermazione), si usa spesso l'accorciatoio <b>sci</b> .
<b>Sciogliè</b>	Sciogliere (v), (pp) <b>sciutè</b>
<b>Scionnè</b>	Fionda (n), quella con lo spago; quella con molle vedi <b>frezza</b> .
<b>Sciorè</b>	Fiore (n), plur: <b>sciurè</b>

<b>Scioscë</b>	Sorella (n), termine antichissimo
<b>Scisciaturë</b>	Soffietto (n)
<b>Sciuccà</b>	Nevicare (v) (pp) <b>sciuccatë</b>
<b>Sciurta</b>	sciocca donna disordinata (agg)
<b>Sciumë</b>	Fiume (n)
<b>Sciusscë (Šiuššë)</b>	Soffio (n)
<b>Štiglië</b>	Stiglio (n)
<b>Sciusscià (Šiuššià)</b>	Soffiare (v), (pp) <b>Sciussciatë.</b>
<b>Scëttëmià</b>	Piagnucolare (v) o cantarellare come fa l'acqua nella pentola prima della bollitura.
<b>Sciuvëlà</b>	Scivolare (v), (pp) <b>Sciuvëlatë.</b>
<b>Scolla</b>	Cravatta (n). (termine quasi in disuso).
<b>Scrofa</b>	(n)1-femmina del maiale, 2 donna non onesta.
<b>Scucchià</b>	Spaiare (v) la coppia, (pp) <b>scucchiatë</b>
<b>Scusci</b>	Scucire (v), (pp) <b>scuscitë</b>
<b>Scudella</b>	Scodella (n)
<b>Scumponnë</b>	Scomporre (v), (pp) <b>scumpuostë.</b>
<b>(lu) Scupariëllë</b>	scopino di miglio per pulire la <i>liscia</i> (n)
<b>Šdënëcchià</b>	cadere in ginocchio, crollare con il corpo (v), (pp) <b>Šdënëcchiatë.</b>
<b>Šdëntatë</b>	Sdentato (agg), senza nessun dente.
<b>Šdërrupà</b>	Precipitare (v), (pp) <b>sdërrupatë</b>
<b>Šdërrupë</b>	Precipizio (n)
<b>Sdicë</b>	uscire di senno (v)
<b>Sëcà</b>	Segare (v), (pp) <b>sëgatë.</b>
<b>Sëccà</b>	Essiccare (v), (pp) <b>sëccatë.</b>
<b>Sëcca</b>	Magra (agg)
<b>Secca secca</b>	Magrissima (agg superlat)
<b>Sëccandë</b>	seccante, petulante, insopportabile (agg)
<b>Sëccëta</b>	Siccità (n)
<b>Sëcchionë</b>	tino di diversa misura in cui si mettevano a fermentare il mosto (n)
<b>Sëggia</b>	Sedia (n)
<b>Segille</b>	Schiaffo (n)
<b>, Sellë</b>	Sella (n)
<b>Sëllà</b>	Sellare (v), (pp) <b>sëllatë</b>
<b>Sëllëcchië</b>	baccello della fava (n)
<b>Sëlluzzë</b>	Singhiozzo (n)
<b>Sëmbatëchë</b>	Simpatico (agg)
<b>Sëmbrà</b>	sembrare, più utilizzato: <b>Parë (v)</b>
<b>Sëmëndà</b>	Sementare (v)
<b>Sëmëndë</b>	Semente (n)
<b>Sëndi</b>	Sentire (v), (pp) <b>sëntutë</b>
<b>Sëngà</b>	graffiare, o lasciare segno (v), (pp) <b>sëngatë</b>
<b>Sopprëssata</b>	Soppressata (n): particolare salame preparato con carne di filetto e un po' di carne di prosciutto e un listellino di grasso bianco del prosciutto del maiale, insaporito con sale ed acini interi di pepe nero; questo salame ha un sapore particolare che non è comune a nessun altro. Sono molti i macellai che fanno passare per Soppressata altri comuni salumi
<b>Sërenë</b>	Sereno (agg)
<b>Sërenatë</b>	Serenata (n)
<b>Sërinë</b>	Sobrio (agg)
<b>Sërpë</b>	Serpe (n)



<b>Sërpëndë</b>	Serpente (n)
<b>Sërparë</b>	ciarallo, colui che cattura serpenti (n)
<b>Sërrà ,</b>	chiudere (v), (pp) <b>sërratë</b>
<b>Sërracchië</b>	sega corta per potatura (n)
<b>Sërvì</b>	Servire (v), occorrere, (pp) <b>sërvitë</b>
<b>Sëtaccë</b>	Setaccio (n)
<b>Sëtacciellë</b>	piccolo setaccio (n)
<b>Sétë</b>	Sete (n)
<b>Sétëlë</b>	Setola (n)
<b>Sfarënà</b>	Sfarinare (v), (pp) <b>sfarënatë</b>
<b>Sfascià</b>	rompere
<b>Sfattë</b>	Sfatto , marcio (agg)
<b>Sfëlà</b>	Sfilare (v), (pp) <b>sfëlatë</b>
<b>Sfriddë</b>	Sfrido (n)
<b>Sfrijë ,</b>	friggere (v), (pp) <b>sfrittë</b>
<b>), Sfruscià ,</b>	rompere il naso (v), (pp) <b>sfrusciatë</b>
<b>Sgangatë</b>	sdentato, però privo di qualche dente (agg)
<b>Sgarrà</b>	Strappare (v), (pp) <b>sgarratë</b>
<b>Sgrënà</b>	rompersi le reni, sovraffaticarsi (v), (pp) <b>sgrënatë</b>
<b>Slòcatë !</b>	muoviti ad alzarti! (loc)
<b>Smëštrà</b>	divenire come un mostro, insozzarsi, abbruttirsi (v)
<b>Sorgë</b>	Topo (n)
<b>Spaccarella</b>	Albicocca (n)
<b>Sparagnà</b>	Risparmiare (v), (pp) <b>sparagnatë</b> .
<b>Sparatrappë</b>	Cerotto (n)
<b>Spartenzë</b>	divisione ereditaria (n)
<b>Spartì</b>	Dividere (v), (pp) <b>spartitë</b> .
<b>Spazzillë</b>	(n), osso della caviglia
<b>Spëccëcà</b>	Scollare (v), (pp) <b>spëccëcatë</b> .
<b>Spëlëcchià</b>	Spiluccare o spolpare (v), (pp) <b>spëlucchiatë</b> .
<b>Spëtaccià</b>	Depezzare (v), (pp) <b>spëtacciatë</b> .
<b>Spëziarië</b>	Farmacia (n), non più usato.
<b>Spëzialë</b>	Farmacista (n) non più usato.
<b>Spërtunë</b>	Sportoni (n), grosse ceste di vimini a forma allungata che si legavano al basto per portare frutti, uva e, alla mietitura, venivano anche usati per trasportare i covoni, ma raramente, poiché all'uopo erano più adatte la <i>ciuvëra</i> o le <i>seggë</i> o <i>sëggëtëllë</i> , come alcuni chiamavano quegli attrezzi)
<b>Squartà</b>	Squartare (v), fare a pezzi il maiale, (pp) <b>squartatë</b> .
<b>Spennë</b>	Spendere (v), (pp) <b>spënnutë</b> e <b>spisë</b> ;1- levare ciò che è appeso; 2- spendere del denaro.
<b>Spinë</b>	Spina (n) e spino; l'articolo che lo precede fa la differenza.
<b>Squaldrina</b>	(n) donna di malaffare
<b>Squaquaccià</b>	(v) rompere le uova, schiacciare le uova.
<b>Squatrëllà</b>	(v), precipitare a terra, rompersi con violenza.
<b>Sprainë</b>	Costole d'asino (n), verdura campestre
<b>Staffilë</b>	Frusta (n) per istigare il tiro degli animali.
<b>Štaglië</b>	(n) canone annuo pagato in natura, di solito al medico, al barbiere ecc.
<b>Štannà</b>	Stannare (v) , vigna o altra coltura, (pp) <b>Štannatë</b> .
<b>Stërrà</b>	Sterrare (v), cavare un fosso, togliere terra, (pp) <b>stërratë</b> .
<b>Štrafëcà</b>	Strozzare (v), <b>Štrafëcatë</b>

<b>Stranguënëre</b> oppure <b>gammerë</b>	(n)pezzi di stoffa che venivano avvolte alle gambe a mo' di ghette per proteggere le gambe; detti pure <b>gammèrë</b> .
<b>Štrëdëlli</b>	assordare, stordire (v), (pp) <b>Štrëdëllitë</b> .
<b>Strëfëggià</b>	Sfregiarsi (v) (pp) <b>strëfëggiatë</b> .
<b>Strepià</b>	Storpiare (v) <b>stërpiatë</b> .
<b>Stutà</b>	Spegnere (v), (pp) <b>stutatë</b> .
<b>Sughia</b>	Subbio (n)
<b>Sulëchë</b>	Solco (n)
<b>Suttana</b>	Sottana (n)

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perė**, plur **lė perė**.

**LETTERA T**

<b>TERMINI</b>	<b>COMMENTO AI TERMINI</b>
<b>Tabbaccarė</b>	Tabaccaio (n)
<b>Tabacchė</b>	Tabacco (n)
<b>Tabacchinė</b>	Tabacchino o tabaccheria (n)
<b>Tacca</b>	Segno (n)
<b>Tacca tacca</b>	(loc) fare a met� ciascuno
<b>Taccaratė</b>	Bastonate (n)
<b>Taccariėllė</b>	Bastone (n)
<b>Taccari�</b>	Bastonare (v), (pp) <b>taccariatė</b>
<b>Taccherė</b>	pezzo di legno (n)
<b>Taccozzė</b>	Fettuccine (n) di pasta fresca, lunghe 4 o 5 cm, solitamente preparate per fare pasta e fagioli o con altri legumi, come ceci
<b>Tagliafruovėcė</b>	tagliaforbici, insetto (n)
<b>Tagliasciėnė</b>	sega per tagliare il fieno (n)
<b>Tagliola</b>	Trappola (n)
<b>Tagliulinė</b>	Fettuccine (n)
<b>Taluornė</b>	Talorno (n), lungo discorso, tiritera
<b>Tambė</b>	Tanfo (n), cattivo odore.
<b>Tamentė</b>	Guardare (v), (pp) <b>ttamėntutė</b> .
<b>Tammurrė</b>	Tamburo (n)
<b>Tandė</b>	Tanto (agg)
<b>Tanė</b>	Tana (n)
<b>Tappė</b>	Tappo (n)
<b>Tappėtė</b>	Tappeto (n)
<b>Tarallė</b>	Taralli (n), biscotti cotti all'acqua e saporiti con semi di anice.
<b>Tarandellė</b>	Ballo (n)
<b>Tarlatė</b>	Tarlato (agg)
<b>Tarlė</b>	Tarlo (n)
<b>Tarpanė</b>	Bifolco (n)
<b>Tarramotė</b>	Terremoto (n)
<b>Tascapanė</b>	(n) apposito zainetto usato dai pastori per tenervi la colazione.
<b>Tasciolė</b>	Tasso (n)
<b>Tassė</b>	Tasse (n), imposte.
<b>Tatė</b>	Pap� (n)
<b>Tatillė</b>	Nonno (n)

<b>Tatonë</b>	Bisnonno (n)
<b>Tatuccë</b>	Nonno (n)
<b>Tavëla</b>	Tavola (n), intesa anche come asse di legno.
<b>taulierë</b>	Tavoliere (n)
<b>Tavëlinë</b>	Tavolo (n), mobile.
<b>Tavëläniëllë</b>	Tavolino (n)
<b>Tavutë</b>	Bara (n)
<b>Tazzanë</b>	Mediatore (n)
<b>Tè</b>	Te (n), bevanda.
<b>Técquà</b>	vieni qua, modo di dire per richiamare il cane ( alla lettera si traduce: Te' (tieni) qua (in questo luogo .
<b>Tégnë</b>	Tingere (v), (pp) <b>tignutë</b> .
<b>Tëlaragnë (ragnatela)</b>	
<b>Tëlarë</b>	Telaio (n)
<b>Tëmbërà</b>	Temperare (v), (pp) <b>tëmpëratë</b> .
<b>Tëmbrà</b>	Timbrare (v), (pp) <b>tëmbratë</b> .
<b>Tënarë</b>	(n)colui che fabbricava o riparava i tini e le botti e detto anche del luogo in cui si poggiava la <b>Tina</b> .
<b>Ténda</b>	Tenda (n)
<b>Tëndazionë</b>	Tentazione (n)
<b>Tëndë</b>	Tinta (n), pittura.
<b>Tëndillë</b>	Vivace (agg)
<b>Tënnërë</b>	Tenero (agg)
<b>Tëneronë</b>	(n) ossi cartilaginei o nervetti, ottimi da lessare e condire ad insalata con sedano, ilio, aceto, aglio e pepe, detto pure <b>Cruccariellë</b> .
<b>Tècquà</b>	richiamo per il cane (loc)
<b>Terrë</b>	Terra (n)
<b>Tërribbëllë</b>	Terribile (agg)
<b>Tërrimë</b>	Terriccio (n)
<b>Tèrzë</b>	Terza (agg num ord); <b>2</b> -aantifona.
<b>Tëssë</b>	Tessere (v), (pp) <b>tëssutë</b> .
<b>Tëssëra</b>	Tessera (n)
<b>Tëzzonë</b>	Tizzone (n)
<b>Tianë</b>	Tegame (n), scodella di alta di terracotta idonea pure per trasportare vivande.
<b>Tianellë</b>	Tegamino (n)
<b>Tiëlla</b>	tegame o pentola (n)
<b>Tieštë</b>	vaso di fiori (n), vedi pure <b>grasta</b> .
<b>( la )Tina</b>	Tegame particolare per attingere acqua alla fonte, ma anche il Tino per la premitura delle uve da vino.
<b>Tirabusciò</b>	Cavatappi (n)
<b>Timëdë</b>	Timido (agg)
<b>Tisëchë</b>	Tisico (agg), tubercolotico
<b>Tittë</b>	Tetto (n)
<b>Tititi</b>	modo di dire per richiamare galline.
<b>Tocchë</b>	tocco, infarto (n)
<b>Toglië</b>	Togliere (v), (pp) <b>tuotë</b> .
<b>tomë tomë</b>	Calmo (loc), pian pianino.
<b>Toppë</b>	Zolla (n) erbosa, 2- rappezzo.
<b>Torcë</b>	Torcere (v), (pp) <b>tuortë</b> .
<b>(u) Torchië</b>	Torchio (n)

<b>Torë</b>	Toro (n)
<b>Torrë</b>	Torre (n)
<b>Tortë</b>	Ritorto (agg)
<b>Tortërë</b>	Tortora (n)
<b>Toscë</b>	Tosse (n)
<b>Tracollë</b>	Tracollo (n)
<b>Trafana</b>	Impicciona (n), ruffiana, si dice di donna che si intromette nei fatti altrui, pettegola.
<b>Tradëtorë</b>	Traditore (agg)
<b>Tradi</b>	Tradire (v), (pp) <b>traditë</b> .
<b>Traglia</b>	attrezzo di legno a mo' di slitta, atto a scivolare sul terreno e usato per il trasporto di covoni, paglia o fieno, e si poneva al traino del quadrupede (solitamente cavallo o mulo).
<b>Trainë</b>	Carretto (n)
<b>Trajniërë</b>	Carrettiere (n)
<b>Trambë</b>	Vacillante (agg), claudicante.
<b>Tramutà</b>	Travasare (v), (pp) <b>travasatë</b> .
<b>Trapanà</b>	<b>1-</b> forare, <b>2-</b> assorbimento o passaggio di acqua.
<b>Trappitë</b>	Frantoio (n), oleificio
<b>Trasci</b>	Entrare (v), (pp) <b>trasciutë</b> .
<b>Trascurà</b>	Trascurare (v), (pp) <b>trascuratë</b> .
<b>Trascurzë</b>	Discorso (n)
<b>Trattà</b>	Trattare (v), (pp) <b>trattatë</b> .
<b>Trattënë</b>	Trattenere (v), (pp) <b>trattënutë</b> .
<b>Travaturë</b>	Insieme di travi (n), es. <i>lë travaturë du tittë</i> .
<b>Travë</b>	Trave (n) manufatto orizzontale, portante carichi di c.a. o di ferro o di legno.
<b>Travèrzë</b>	Traversa (n), <b>1-</b> asse di legno, <b>2-</b> telo gommato o no che si mette sul letto in modo da proteggere il materasso da eventuali versamenti di liquidi.
<b>Trattorë</b>	Trattore (n)
<b>Tratturë</b>	Tratturo (n), antica strada di comunicazione tra luoghi della transumanza.
<b>Tre</b>	Numero tre (agg num card)
<b>Trebbië</b>	Trebbia (n)
<b>Trëmà</b>	Tremare (v), (pp) <b>trëmatë</b> .
<b>Trenë</b>	Treno (n)
<b>Trëppëtë</b>	Treppiedi (n) oggetto per poggiare le pentole sul fuoco.
<b>Trëscà</b>	Trebbiare (v), (pp) <b>trëscatë</b> .
<b>Treschë</b>	Tresca , trebbiatura (n)
<b>Trëtà</b>	Tritare (v), (pp) <b>trëtatë</b> .
<b>trettëca</b>	Tremite (n), paura.
<b>Trignë</b>	Prugnolo (n)
<b>Tromma</b>	Pannocchia (n), l'insieme del tutolo e delle cariossidi del granoturco.
<b>Trottë</b>	<b>1-</b> trotto (n) andatura del cavallo, <b>2-</b> trottola, giocattolo.
<b>Truà</b>	Trovare (v), (pp) <b>truatë</b> .
<b>Trucchë</b>	Trucco (n)
<b>Trungà</b>	Troncare (v), (pp) <b>truncatë</b> .
<b>Truppià</b>	Vergognarsi (v), (pp) <b>truppiatë</b> .
<b>Tuaglia</b>	Asciugamano (n)
<b>Tubbë</b>	<b>(n)1-</b> tubo, <b>2-</b> attrezzo per il tiraggio del braciere.
<b>Tuccà</b>	Toccare (v), (pp) <b>tuccatë</b> .

<b>Tummëlë</b>	Tomolo (n)
<b>Tunnë</b>	Tondo (agg)
<b>Tuppë</b>	(n) crocchio di capelli
<b>Turcëniellë</b>	Torci nello (n), involtino di interiora d'agnello speziate.
<b>Turchialë</b>	Colombaccio (n)
<b>Turtanellë</b>	(n) cetriolo liscio e lungo e storto, molto usato da noi.
<b>Turzë</b>	torso della pannocchia o di frutti come mela o pera.
<b>Ttuzzà</b>	Tozzare (v), (pp) ttuzzatë
<b>Tuzzulà</b>	bussare alla porta

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perė**, plur **lė perė**.

LETTERA U / W (ua)

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
<b>Uadagnė</b>	guadagno (n)
<b>Uadagna</b>	1 Parte dell'aia su cui venivano sparse le spighe per essere trebbiate con gli animali; 2 Vasca per raccolta di acque reflue di vecchi frantoi.
<b>Uaglionė</b>	ragazzo (n)
<b>Uagliunastrė</b>	ragazzone (n)
<b>Uajė</b>	guaio (n)
<b>Ualija</b>	(lamentarsi (v), (pp) <b>ualiatė</b>
<b>Ualanė</b>	gualano (n) sddetto alla custodia delle bestie
<b>Uallėrė</b>	(ernia (n)
<b>Uallonė</b>	Vallone (n)
<b>(g)uandė</b>	guanto (n)
<b>Uandierė</b>	Guandiera (n), vvassoio
<b>Uarė</b>	Guado (n)
<b>Uararė ((g)uararė)</b>	Guadare (v) fare tutto un guado, cioè fare disordine con l'acqua come si dice ai bimbi quando giocano con l'acqua sgocciolando dappertutto
<b>Uardianė</b>	guardiano (n)
<b>Uardiunciellė</b>	gardoncello (n), striscia di cuoio che ricopre il bordo della tomaia nella parte della cucitura con la suola.
<b>Uastė</b>	(guasto (n))
<b>Ubbėdi</b>	obbedire (v), (pp) <b>ubbėditė</b>
<b>Ubbłėcà</b>	obbligare (v), (pp) <b>ubblėcatė</b>
<b>Udià</b>	odiare (v), (pp) <b>udiatė</b>
<b>Uėrrė</b>	guerra (n)
<b>Uffėnnė</b>	offendere (v), (pp) <b>uffesė</b>

<b>Ufficië</b>	ufficio (n)
<b>Ulëmë</b>	1 albero olmo; (loc) 2 termine del gioco della Passatella per indicare la persona a cui non veniva dato da bere.
<b>Ulivë</b>	olivo (n)
<b>Umà</b>	sudare, perdere liquidi (v), (pp) <b>umatë</b>
<b>Umbrusë</b>	ombroso (agg), irascibile
<b>Umëdëtà</b>	(umidità (n))
<b>Ummà</b>	tuonare (v), (pp) <b>ummatë</b> o <b>ummitë</b> .
<b>Unë</b>	uno (agg num card)
<b>Urdënarìë</b>	grezzo (agg)
<b>Uorië</b>	orzo (n)
<b>Urzë</b>	orso (n)
<b>Usà</b>	usare (v), (pp) <b>usatë</b>
<b>Usëmià</b>	fiutare (v), (pp) <b>usëmiatë</b>
<b>Uttënë</b>	ottenere (v), (pp) <b>uttënutë</b>
<b>Uvë</b>	uva (n)



VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scē di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perė**, plur **lė perė**.

LETTERA V

TERMINI	COMMENTO AI TERMINI
<b>Va</b>	Andare (v), (pp) <b>jutė</b> .
<b>Vacandė</b>	<b>1-</b> vuoto (agg), <b>2-</b> taglio della carne vaccina(n).
<b>Vacca</b>	(mucca (n), plur. Vacchė.
<b>Vaccarė</b>	(n)guardiano di buoi.
<b>Vacilė</b>	Bacile (n),catino, utensile di ferro smaltato usato per lavarsi le mani e il viso.
<b>Vagliė</b>	Vaglia (n)
<b>Vanigliė</b>	Vaniglia (n),spezie molto usata nella preparazione dei dolci fatti in casa, tra i quali ricordo la famosa ' <b>mpignė</b> , che la madre della promessa sposa mandava alla madre dello sposo come impegno, da cui il(nome)
<b>Vainellė</b>	Siliqua (n), frutto del carrubo.
<b>Valė</b>	vale (agg)
<b>Valė</b>	Valere (v), pp valutė
<b>Vambė</b>	Fiamma (n)
<b>Vammacė</b>	Ovatta (n) (anche <b>mammacė</b> ).
<b>Varda</b>	Basto (n)
<b>Vardarė</b>	(n) colui che fabbricava o riparava i basti, ma preparava anche i finimenti per i cavalli ed altri animali.
<b>Varilė</b>	Barile (n)
<b>Varrė</b>	Barra (n)
<b>Varėcellė</b>	Varicella (n), malattia dei bambini
<b>Varrià</b>	Bastonare (v), pp <b>varriatė</b> .
<b>Vasanėcolė</b>	Basilico (n)
<b>Vascė</b>	Bacio (n)
<b>Vaschė</b>	Vasca (n)
<b>Vascià</b>	baciare (v), (pp) <b>vasciatė</b> .
<b>Vasscė</b>	Basso (agg)
<b>Vasulatė</b>	pavimento di basoli (n)
<b>Vatėcarė</b>	(n) Vaticale, trasportatore di merci con bestie.
<b>Vavė</b>	Bava (n)
<b>vavusė</b>	Bavoso (agg)
<b>Vėcalė</b>	Boccale (n)

<b>Vëcchiajë</b>	Vecchiaia (n)
<b>Veccë</b>	veccia
<b>Vëcënatë</b>	Vicinato (n), vicini di casa
<b>vëcinë</b>	Vicino (avv)
<b>Vëdé</b>	Vedere (v), (pp) vistë o <b>vëdutë</b> .
<b>Vëdella</b>	Budella (n)
<b>Vëggilië</b>	Vigilia (n)
<b>Veglië</b>	Veglia (n)
<b>Vëlangë</b>	Bilancia (n)
<b>Vëlangionë</b>	Bilancione (n), grossa sadera per grossi pesi.
<b>Vëlanzinë</b>	Bilanciere (n), attrezzo di legno incernierato dei carretti e carrozze a cui si assicurano i tiranti dei cavalli. L'attrezzo è collegato con la traversa.
<b>Vëllëgnë</b>	Vendemmia (n)
<b>Vëlli'</b>	da vellicare (v) che significa e ne è sinonimo, <b>bollire</b> .
<b>Vëmbrë</b>	Vomere (n) dell'aratro
<b>Vënaccë</b>	Vinaccia (n)
<b>Vëndanë</b>	(n) quantità di venti pezzi, es. <i>dammë na vëndanë d'ovë</i> .
<b>Vëndë</b>	Vento (n)
<b>vëndimë</b>	Venticello (n)
<b>Vëndinë</b>	(n) insieme di venti unità, es. <i>në sëmë na vëndinë chë mënimë a ru matrëmoniëë dë Cuncettë</i> .
<b>Vëndreschë</b>	Pancetta (n)
<b>Vëndurë</b>	presagio, ventura (n), oroscopo
<b>Vëndëlià</b>	Ventilare (v), arieggiare, (pp) <b>vëntëliatë</b> .
<b>Vëngë</b>	Vincere (v), (pp) <b>vintë</b> .
<b>Vënnë</b>	Vendere (v), (pp) <b>vënnutë</b> .
<b>Vërëtà</b>	Verità (n)
<b>Vërdonë</b>	verdone, uccello dal bel canto, quasi scomparso dai nostri luoghi.
<b>vërmë</b>	Verme
<b>Vërmëciellë</b>	Vermicelli (n), trafile di pasta.
<b>Vërmënalë</b>	Spavento (n), presenza di vermi nell'intestino, per la qual malattia si ricorreva alle <i>janarë</i> che la sapevano ' <i>ncandëcà</i> cioè calmare, usando rituali e rimedi di erbe a base di ruta e aglio.
<b>Vërrë</b>	Verro (n), maiale maschio
<b>Vërtijë</b>	Sporcizia (n)
<b>Vërzellë</b>	Verzella (n) tecnico di piastrina di metallo, che si pone per rinforzare.
<b>Vësazza</b>	Bisaccia (n)
<b>Vëscica</b>	Vescica (n), del maiale, nella quale si lasciavano le salsicce in composta con la sugna.
<b>Vëssciolë</b>	1-ciliegie amarene (n); 2- chiazze violacee che si faevano sulle gambe per scottature dovute alla vicinanza al fuoco.
<b>Vësta</b>	Veste (n)
<b>Vërziosa</b>	Viziosa (agg), golosa
<b>Vërzurë</b>	Versura (n), misura agraria
<b>Vëtiellë</b>	Vitello (n)
<b>Vëvëronë</b>	Beverone (n), cibo semiliquido che si dava al maiale

<b>Vëzzoca</b>	donna non maritata (n), assidua frequentatrice di chiesa e sagrestia.
<b>Vianovë</b>	Strada (n)
<b>Viariellë</b>	Viottolo (n)
<b>Vignë</b>	Vigna (n), prov. <i>vignë e uortë vonnë l'omë muortë</i> .
<b>Vinë</b>	Vino (n)
<b>vindunorë</b>	(loc) ventunora, ora canonica, della chiesa, che annuncia che mancano 3 ore a tramonto e che ,quindi, doveva incominciare a prepararsi per il rientro a casa.
<b>Viscërë</b>	Viscere (n)
<b>Vitë</b>	(n)1- vita;2- vite, pianta; 3- vite, vite metallica con impanatura.
<b>Vivë</b>	Vivere (v), pp <b>vëssutë</b> ; 2- seconda persona indicativo presente del verbo <b>vëvë</b> , bere.
<b>Vocchë</b>	Bocca (n)
<b>Voccapiértë</b>	Boccaporto (agg), epiteto dato a persona che non sa tenere un segreto.
<b>Vochë</b>	(n) gioco di ragazzi fatto con delle mattonelle lisce.
<b>Volëpë</b>	Volpe (n)
<b>Vollë</b>	Bollire (v), <b>vedi vëlli</b> .
<b>Vommëchë</b>	Vomito (n)
<b>Vorjë</b>	Bora (n), vento freddo di nord-est.
<b>Voschë</b>	Bosco (n)
<b>votacielë</b>	(n)giramento di testa, alla lettera giramento di cielo, poiché quella è l'impressione che si ha quando viene tale malore.
<b>Vottë</b>	Botte (n)
<b>Vovë</b>	Bue (n), da lavoro
<b>Vozzë</b>	Gozzo (n)
<b>Vraca</b>	Braca (n), finimento della sella del cavallo, ma anche di asini e muli, che passando sotto la pancia teneva salda la sella stessa.
<b>Vraccë</b>	Braccia (n)
<b>vraccialë</b>	Bracciale (n)
<b>vracciatë</b>	Bracciata (n)
<b>Vrachettë</b>	Brachetta (n)
<b>Vrascë</b>	Brace (n)
<b>Vrasciërë</b>	Braciere (n)
<b>Vreccë</b>	Breccia (n)
<b>vrëcciarë</b>	(n) terreno breccioso, in cui era meglio piantare fagioli, ceci e lenticchie.
<b>Vrëccularë</b>	Guancia (n)
<b>Vrenna</b>	Crusca (n)
<b>Vriglië</b>	Briglie (n)
<b>Vrignë</b>	(n)trogolo, utensile o manufatto in cui si dà da mangiare al maiale.
<b>Vrisculë</b>	Fiscolo (n), diaframma di fibra di cocco con foro centrale, su cui si pone la pasta di olive frante per sottoporla a pressione
<b>vritë</b>	Vetro (n)
<b>vrittë</b>	Sporco (agg)
<b>Vrocca</b>	Brocca (n), per sola curiosità la stessa parola a Campobasso significa forchetta (posata)
<b>Vruokkëllë</b>	Broccoli (n)
<b>Vruscëllë</b>	Foruncolo (n)
<b>Vu</b>	Voi (pron), nel dialetto si dà per rispetto a persone anziane o importanti.
<b>vulà</b>	Volare (v), pp <b>vulatë</b> .
<b>Vulé</b>	volere, pp <b>vulutë</b> .

<b>Vulijë</b>	Voglia (n)
<b>Vullendë</b>	Bollente (agg)
<b>Vuscichë</b>	Vescica (n)
<b>Vussà</b>	Spingere (v), pp <b>vussatë</b> .
<b>Vutà</b>	voltare e votare (v)
<b>Vutë</b>	Gomito (n); modo di dire: <i>të tie' da mëccëcà dë votë u vutë</i> significa ti devi pentire più volte.

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE:** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: *ě*, che non si legge, la *ĩ* che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a *gliě* di aglio, la *š* che si legge scē di scerta (quando è raddoppiata (*šš*) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzė**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perė**, plur **lė perė**.

**LETTERA Z**

<b>TERMINI</b>	<b>COMMENTO AI TERMINI</b>
Zaině	Zaino (n)
Zambatě	Calcio (n)
Zambě	Zampa (n), modo di dire a chi sta con i piedi in alto, ineducatamente: <i>liěvė lė zambě all'ariě</i> .
Zambìa	calpestare (v), (pp) <b>zambiatě</b> .
Zambiamėndė	(n) (calpestio continuo del terreno o del pavimento di casa, appena dopo lavato e prima che si asciughi)
Zambogně	Zampogna (n)
Zambėttarė	(n) portatore di zambittė (offensivo, significa cafone).
Zambittė	(n) calzature fatte con un pezzo di suola o di gomma (copertone di auto) allacciate a mezzo di legacci di corda o di cuoio, calzate dai contadini quando lavoravano la terra.
Zambugnarė	Zampognaro (n)
Zanně	Zanna /e (n) dente di animale.
Zannià	Azzannare (v), (pp) <b>zzanntatě</b> .
Zanzaně	Sensale (n)
Zanzarė	Zanzara (n)
Zappa	Zappa (n)
Zappà	Zappare (v), (pp) <b>zappatě</b> .
Zappatorė	Zappatore (n)
Zappėtiellė	Zappetta (n), usata per sarchiare o rincalzare piantine dell'orto.
Zapponě	Zappone (n)
Zappulià	Zappettare (v), (pp) <b>zappuliatě</b> ; rimuovere le croste superficiale del terreno.
Zavorrė	Zavorra (n), grossa pietra usata per contrappeso.
Zė	1-Si, particella pronominale della 3 <sup>a</sup> pers. Sing. e plur; 2- Se, particella dubitativa.
Zecchė	Zecche (n)
Zėcchėnettė	Zecchinetta (n), gioco che si faceva con le monetine.
Zeffunnà	Sprofondare (v), (pp) <b>zuffunnatě</b> .
Zellė	Alopecia (n), malattia che mostra chiazze senza capelli o peli.
Zėllusė	Irascibile (agg)
Zėnalė	Grembiule (n)
Zėnata	(n) quanto entra in un sinale ripiegato all'insù, es <i>mitteme juste na zėnata</i> ).

Zengarià	(v) (circuire con bei modi per ingannare, allo stesso modo delle zingare)
Zenghëra	zingara (n)
Zeppa	Cuneo (n) di ferro per spaccare la legna; può essere anche di legno per altre occorrenze.
Zëppatë	Frecciata (n), terza.
Zeppulë	Zeppole (n) , frittelle che si fanno a San Giuseppe
Zëzzanië	Loglio (n), detto pure zizzania, da una espressione biblica.
Zì	(zio, seguito dal nome: <i>Zì Giuannë</i> ).
Zianë	zia seguita dal nome: <i>zà Mari</i> , zia Maria.
Zichë	Poco (avv).
Zinghërë	Zingari (n) pl. Di: <b>zenghërë</b> .
Zippë	Zeppo (agg), colmo.
Zita	Sposa (n)
Zittë	Zitto (agg)
Zizi	Zio (n)
Zochëla	(n) femmina di sorcio
Zuocchëlë	Zoccolo (n)
Zochë	Corda (n)
Zombacavallë	Salta cavallo (n), gioco di bambini che si faceva saltando.
Zombafuossë.	(agg) che si diceva a chi portava i pantaloni più corti del dovuto, o più lunghi se si indossavano i pantaloncini; per es. il bermuda, ieri, era considerato un zombafuossë, perché non è né lungo, né corto. Il termine, forse, è dovuto al fatto che quando qualcuno doveva attraversare un fosso, ripiegava in su i pantaloni per non sporcare le pieghe.
Zucchërë	Zucchero (n)
Zulfaniellë	(n) zolfanelli (fiammiferi di legno, detti anche <b>luminë</b> ).
Zulfariellë	(n) chi istiga o insinua qualcuno, suggerendo pettegolezzi.
Zumbà	Saltare (v), (pp) <b>zumbatë</b> .
Zurlë	Allegria eccessiva (n)
Zurlià	Giocherellare (v)
Zzardà	Azzardare (v), (vedi pure azzardà).
Zzardë	Azzardo (n)
Zzirrë	ziro, recipiente per trasporto di olio. Si riferiva pure ai capelli, modo di dire: <i>së t'acchiappë të tirë rë zirrë</i> .
zzuppà	( battere contro qualche ostacolo) (v), (pp) <b>zzuppatë</b> .
Zurrë	Caprone (n)